

SÈCHE-SERVIETTES ÉLECTRIQUE SOUFFLANT

ELECTRIC TOWEL WARMER WITH FAN HEATER

SCALDASALVIETTE ELETTRICO CON TERMOVENTILATORE

CALIENTA TOALLAS ELÉCTRICO CON TERMOVENTILADOR

TOALHEIRO ELÉCTRICO COM TERMOVENTILADOR

Fig. 1

Cache - Screw caps - Coprivite
Cubre tornillo - Tampão de cobertura do parafuso

Sèche-serviettes
Towel warmer
Scaldasalviette
Calienta toallas
Toalheiro

Ventilateur
Fan
Ventilatore
Ventilador
Ventilador

Tableau de commande
Control panel Pannello
Comandi
Panel de mandos
Painel de comandos



Télécommande à IR
Infrared remote control
Telecomando ad infrarossi
Mando a distancia por infrarrojos
Telecomando de infravermelhos

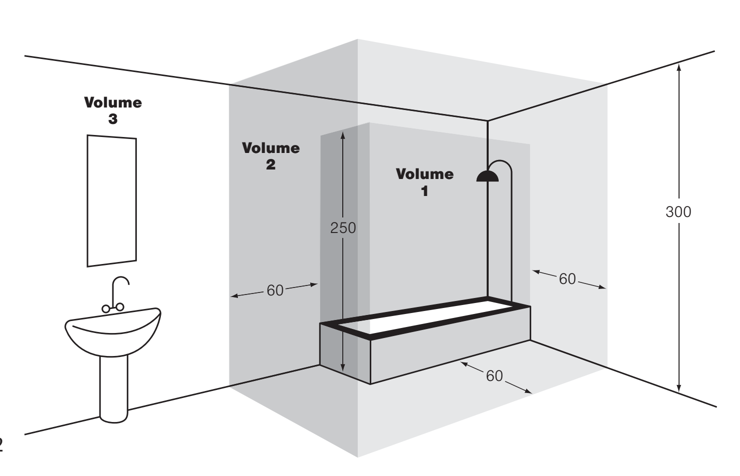


Fig. 2

Fig. 3

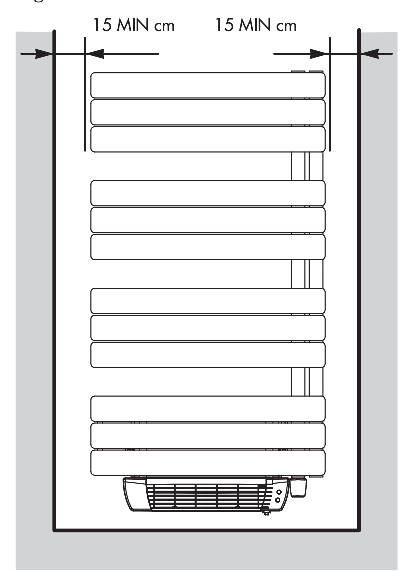
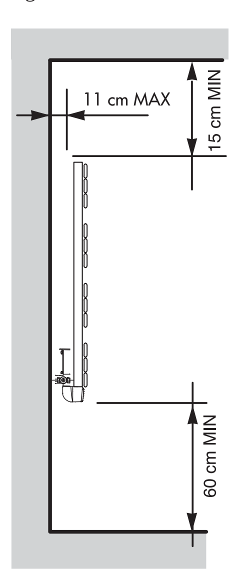


Fig. 4



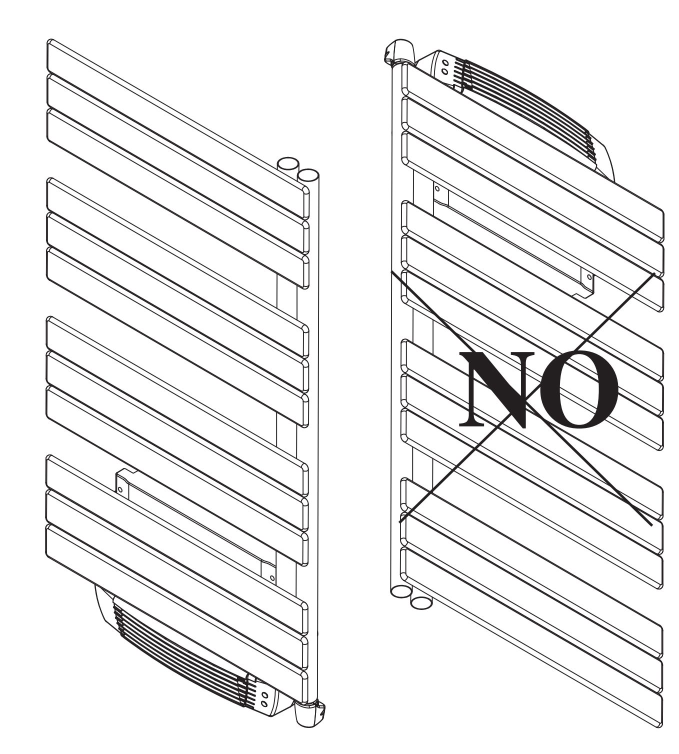


Fig. 5



AVERTISSEMENTS

LISEZ ATTENTIVEMENT CETTE NOTICE AVANT D'INSTALLER ET D'UTILISER L'APPAREIL ET CONSERVEZ-LA POUR LE FUTUR.

Cet appareil a été conçu pour chauffer une pièce et comme sèche-serviettes. Il ne doit pas être destiné à d'autres usages.

Utilisez l'appareil en suivant exclusivement cette notice. Ces instructions ne couvrent toutefois pas toutes les conditions et situations pouvant se présenter. Il faut toujours agir avec bon sens et prudence pour l'installation, le fonctionnement et la conservation de chaque sèche-serviettes.

Il est dangereux de modifier ou d'altérer d'une quelconque façon les caractéristiques de l'appareil.

L'appareil doit être installé selon les normes nationales régissant les installations électriques. Nous vous conseillons de vous adresser à un professionnel qualifié pour l'opération d'installation électrique.

Installez l'appareil en dehors du volume de sécurité 1 indiquée sur la figure 2.

Ne pas ôter les bouchons indiqués sur la figure 1.

Cet appareil doit être utilisé exclusivement par des adultes.

Pour la sécurité des enfants, l'appareil devrait être installé de manière à ce que le sèche-serviettes soit fixé à au moins 60 cm du plancher.

L'appareil ne doit pas être utilisé par des personnes ayant des capacités psychophysiques sensorielles réduites, une expérience ou des connaissances insuffisantes, sans la surveillance vigilante et les instructions d'un responsable de leur sécurité. Assurez-vous que les enfants ne jouent pas avec.

Évitez de grimper sur l'appareil.

Afin d'éviter les surchauffes, ne couvrez jamais avec des serviettes ou des peignoirs la grille de soufflage d'air du ventilateur pendant le fonctionnement de l'appareil.



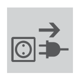
Évitez d’immerger la soufflerie et le câble dans l’eau ou autres liquides.



N’utilisez jamais l’appareil si le tableau de commande est détérioré.



Si le cordon d’alimentation est abîmé, faites-le remplacer par un personnel qualifié ou contactez votre revendeur.



Avant toute opération de nettoyage ou d’entretien, débranchez l’appareil.



En cas de problèmes techniques, contactez votre revendeur, le distributeur ou l’installateur.



L’appareil est rempli d’une quantité précise d’eau et de glycol. Toute réparation exigeant d’ouvrir l’appareil devra être effectuée par votre installateur, autrement, contactez votre revendeur.



Le glycol est nuisible. Dans l’éventualité d’une accidentelle fuite du liquide ne pas ingérer. En cas d’ingestion consulter un médecin.



Laissez toujours au moins 50 cm entre l’appareil et tout vaporisateur ou substance inflammable.



Les matériaux utilisés pour l’emballage sont recyclables. Il est donc conseillé de les jeter dans les poubelles destinées au tri sélectif.



Quand votre appareil arrive à la fin de sa vie utile, apportez-le dans une déchèterie.



Cet appareil est conforme à la Directive 2004/108/CEE sur la compatibilité électromagnétique, à la Directive 2006/95/CEE sur la basse tension, à la Directive 89/106/CEE sur les produits de construction et à la Directive 2002/95/CEE sur la limitation de l’utilisation de certains substances dangereuses.

INTRODUCTION

Sortez l'appareil de son carton d'emballage. Posez-le sur les coins en polystyrène pour ne pas l'abîmer. REMARQUE: le sèche-serviettes est emballé renversé pour ne pas endommager le ventilateur. Retirez des cavités pratiquées dans le polystyrène le mode d'emploi, la télécommande et son support, les piles et le kit de montage avec supports et accessoires pour la fixation murale du radiateur.
Vérifiez que l'appareil n'ait pas subi de dégâts pendant le transport.
N'utilisez pas l'appareil s'il est abîmé.
Lisez attentivement cette notice avant d'installer et d'utiliser l'appareil et conservez-la pour le futur.
Pendant l'installation, assurez-vous que l'appareil soit débranché.

CARACTÉRISTIQUES DE L'APPAREIL:

Voltage: 230V 50Hz
Classe: II
Degré de protection: IP24

DIMENSIONS ET PUISSANCES

Puissance totale (W)	Puissance du sèche-serviettes (W)	Puissance du ventilateur (W)	Dimensions (l x h mm)	A (l) mm	B (h) mm
1500	500	1000	600x1203	410	985
1700	700	1000	600x1528	410	1310
2000	1000	1000	600x1852	410	1635

Tableau 1

FIXATION MURALE DE L'APPAREIL

Le radiateur doit être fixé au mur et réglé de manière à ce que la soufflante reste contre le mur comme l'indique la figure 6.
Ne réglez pas l'appareil de manière à ce qu'on puisse poser une serviette entre le mur et le filtre. Cela pourrait boucher l'entrée de l'air, surchauffer l'appareil et allumer involontairement le témoin "FILTRE".

L'appareil doit être installé en respectant les distances indiquées sur les figures 3-4 en respectant les distances minimales:
- du bas du boîtier de thermostat au sol de 60 cm (recommandé)
- de l'appareil au mur latéral de 15 cm minimum
- de 11 cm entre le mur et la partie arrière du sèche-serviettes

et ne doit jamais être monté:
- à l'intérieur du volume 1 (fig. 2)
- à l'intérieur du volume 2, si le tableau de commande est accessible à la personne qui prend sa douche ou son bain (fig. 2)

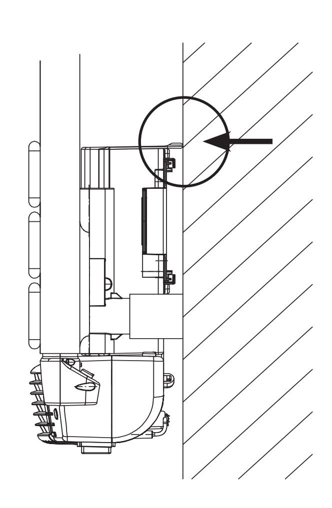


Fig. 6

Il doit être installé de manière à ce que:
- il ne soit pas juste au-dessous d’une prise de courant
- les tubes ou les câbles ne soient pas abîmés
- le radiateur soit éloigné des rideaux et de toute matière inflammable

REMARQUE : N’INSTALLEZ PAS L’APPAREIL AVEC LA SOUFFLANTE TOURNÉE VERS LE HAUT (fig.5)

Le kit de fixation comprend:

A - 2 supports supérieurs l=85 mm
A - 2 supports inférieurs l=53 mm
B - 2 consoles supérieures l=85 mm
C - 2 entretoises internes
D - 2 entretoises externes
E - 2 cache-vis
F1 - 4 vis 60 mm
F2 - 4 vis 12 mm
F3 - 4 vis 35 mm
G - 4 chevilles
H - ÉLÉMENTS RADIATEUR

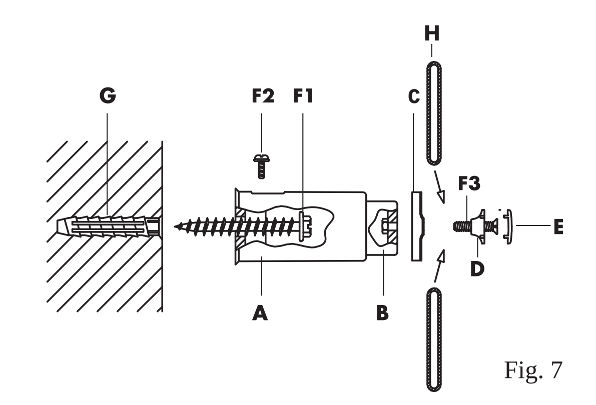
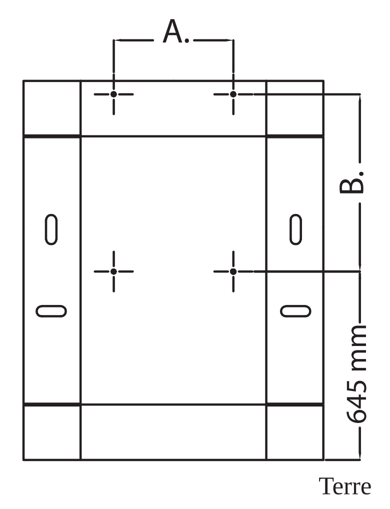


Fig. 7

Remarque: le kit de fixation comprend aussi deux caches blancs pour les vis supérieures du radiateur (fig. 1).

GABARIT DE FIXATION

Le gabarit de fixation est imprimé au dos de l’emballage et respecte les mesures A et B indiquées sur le tableau 1.
Ouvrez complètement la boîte, posez-la par terre et contre le mur en respectant la distance minimale conseillée de 645 mm entre les trous inférieurs et le plancher.
Marquez au crayon les 4 trous, percez le mur et introduisez les chevilles (**G**).
À l’aide des vis de 60 mm (**F1**), fixez les 2 supports supérieurs de 85 mm (**A**), le trou tourné vers le haut et les 2 supports inférieurs de 53 mm (**A**) le trou tourné vers le bas (voir figure 7). Fixez la partie supérieure du sèche-serviettes en interposant celui-ci entre l’entretoise interne (**C**) et l’entretoise externe (**D**), en veillant à ce que la partie la plus profonde de l’entretoise interne (**C**) soit tournée vers l’intérieur du radiateur et que l’entretoise externe (**D**) ait le symbole ‘sx’ tourné vers l’extérieur. Puis vissez le tout sur la console (**B**), sans serrer à bloc.



Terre

Fig. 8

Insérez la console (**B**) sur les supports (**A**) et fixez-la à l'aide des vis de 12 mm (**F2**).
Serrez à bloc la vis de 35 mm (**F3**) qui fixe le sèche-serviettes dans la partie supérieure et couvrez-la avec son cache (**E**). La fixation murale est terminée.
Assurez-vous que les 11 cm de distance minimale du mur (voir fig.4) soient respectés sur toute la hauteur de l'appareil.



BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE DU RADIATEUR

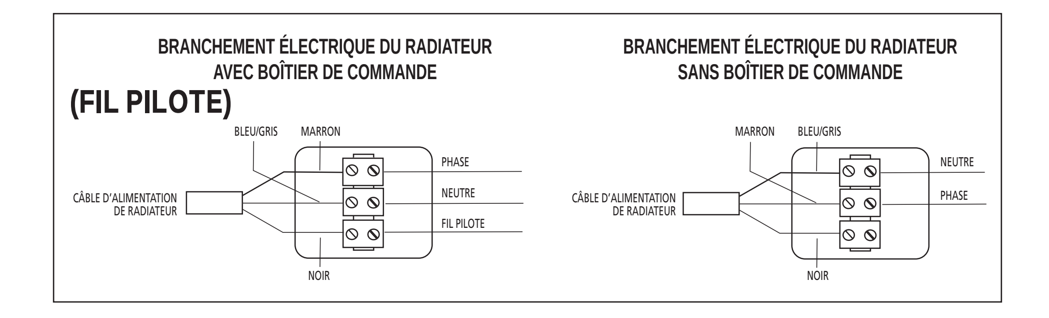
L'installation doit être faite suivant les règles de l'art es les Normes Françaises (NFC 15100).

Respectez les couleurs des conducteurs quand l'appareil est branché sur le réseau 230V 50Hz.
Marron = phase
Bleu/Gris = neutre
Noir = fil pilote

La ligne d'alimentation doit être pourvue d'un interrupteur multipolaire permettant de déconnecter complètement l'appareil. L'interrupteur doit assurer une distance minimale de 3 mm entre les contacts.

Il est impératif que le circuit d'alimentation soit pourvu d'un dispositif de protection différentiel haute sensibilité et pour un courant de fuite au maximum de 30 mA.

Le branchement électrique doit se trouver à au moins 25 cm du plancher et respecter le schéma ci-dessous:



Ne pas raccorder le câble noir directement à la terre.

Assurez-vous que la prise de courant ou la ligne électrique supporte l'intensité indiquée sur la plaque signalétique du radiateur.

FONCTIONNEMENT ET UTILISATION

INTERRUPTEUR

Pour allumer l’appareil, mettez sur “I” l’interrupteur situé sous le tableau de commande (fig. 1)
Le voyant lumineux ⏻ s’allume fig. 9.
Pour l’arrêter complètement, mettez l’interrupteur sur “O”.

UTILISATION DE L’APPAREIL

L’appareil peut être commandé avec la télécommande universelle De’Longhi Slim à IR équipée d’un écran à cristaux liquides ou manuellement à partir du tableau de commande, fig. 9.

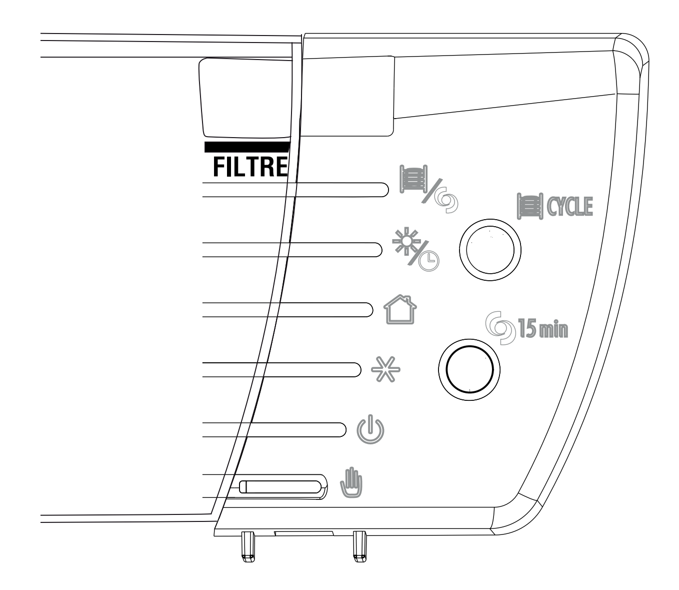


Fig. 9

VOYANTS LUMINEUX PRÉSENTS SUR LE TABLEAU DE COMMANDE DE L’APPAREIL

- Voyant lumineux Sèche-serviettes/Ventilateur / : verte
- Voyant lumineux Chauffage/Minuterie / : verte
- Voyant lumineux Fil Pilote : verte
- Voyant lumineux Hors-gel : verte
- Voyant lumineux Veille ⏻ : rouge

TÉLÉCOMMANDE À IR

La télécommande communique avec l'appareil par rayons infrarouges.
Pour une bonne communication, dirigez la télécommande vers le récepteur de l'appareil (fig. 10).
La distance maximale entre la télécommande et le récepteur est de 5 m.
L'appareil émet pendant 2 secondes un signal acoustique de confirmation de réception de la commande programmée.

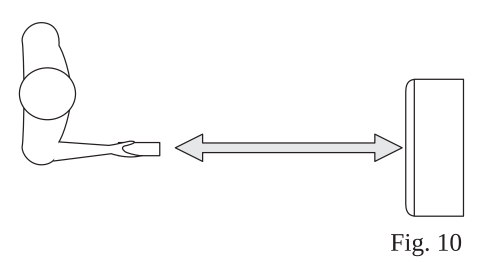


Fig. 10

Manipulez la télécommande très doucement et rangez-la dans son étui.
Évitez de la faire tomber et de l'exposer à des sources de chaleur ou aux rayons directs du soleil; évitez les éclaboussures d'eau ou d'autres liquides.

Introduction ou remplacement des piles

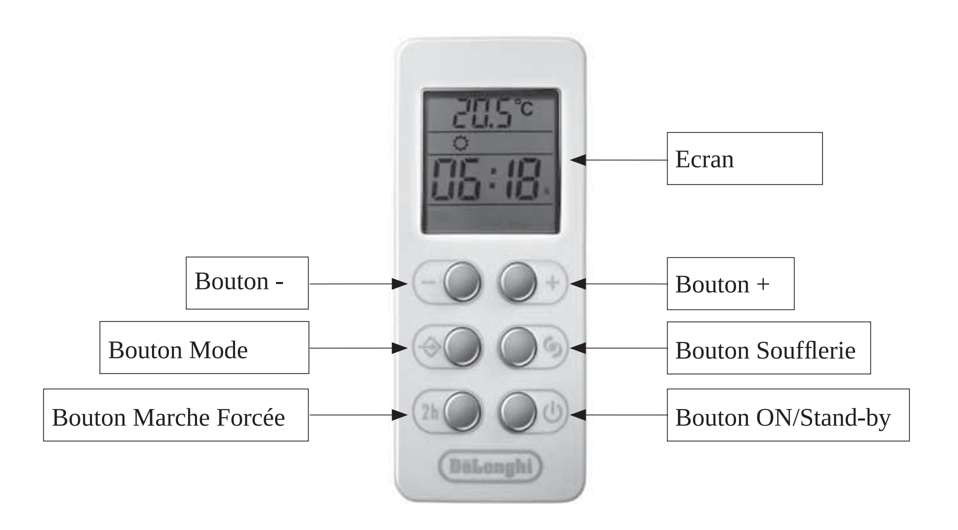
- Retirez le couvercle au dos de la télécommande
- Introduisez, dans la bonne position, deux piles alcalines de 1,5 V (fournies avec l'appareil)
- Remettez le couvercle.

Si vous devez remplacer ou jeter la télécommande, retirez les piles et éliminez-les conformément aux lois en vigueur car elles nuisent à l'environnement.

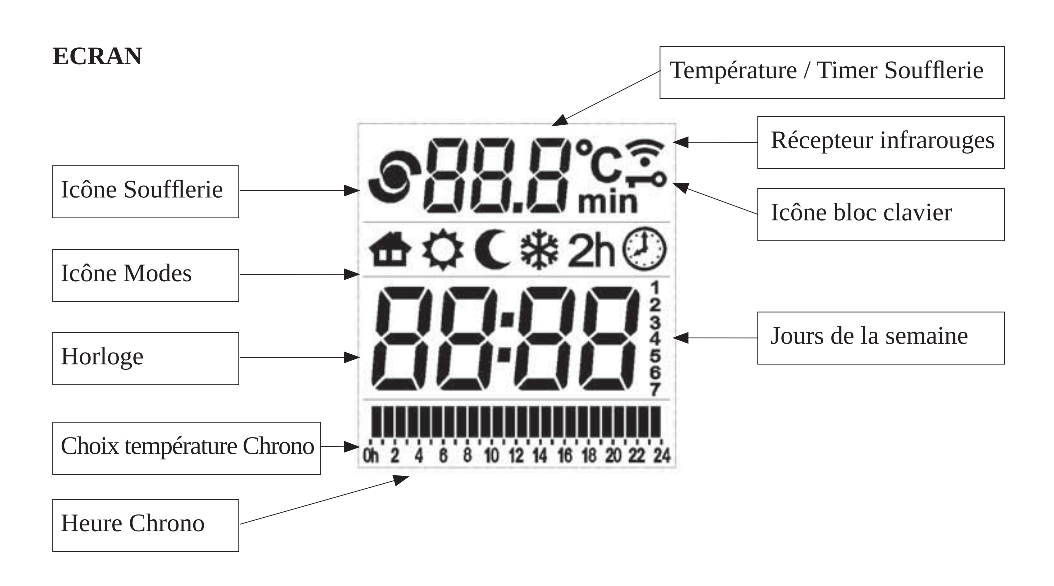
La télécommande Slim peut être utilisée pour commander les nouveaux radiateurs et sèche-serviettes De'Longhi.

Caractéristiques

Dimensions	100 x 42 x 20,5 mm
Alimentation	2 piles alcalines 1,5V (AAA)

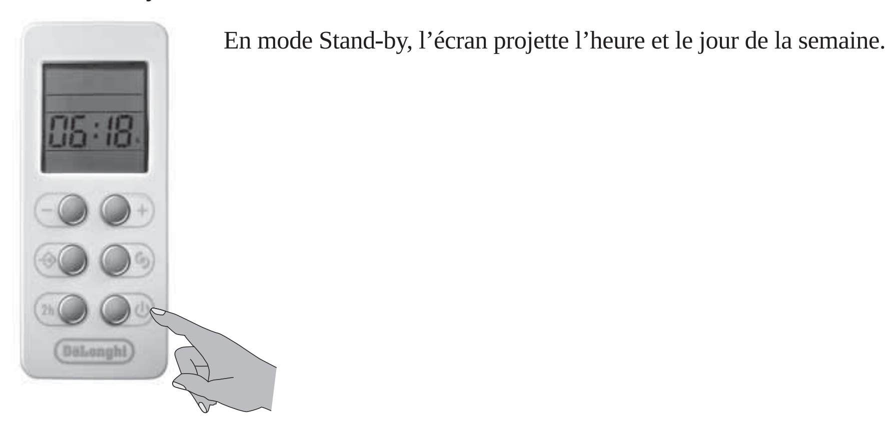


ECRAN



Traitement transmission de l’information entre la télécommande et le radiateur 

ON/Stand-by



En mode Stand-by, l’écran projette l’heure et le jour de la semaine.

Pressez le bouton ON/Stand-by pour allumer la télécommande en mode utilisé avant l’extinction.
Dans le cas de changement des piles, la télécommande s’allumera en mode “Confort”.

Modes de fonctionnement



Appuyer sur le bouton “Mode” pour changer de mode.

Un petit pictogramme indique la fonction utilisée.
A chaque pression opère un changement comme on peut le voir ci-dessous.



Description des modes

Fil Pilote	- La température est élalonée par le Fil Pilote. - Toutes les commandes du Fil Pilote sont actives.
Confort	- La température de Confort correspond à la température souhaitée par l'utilisateur. - Toutes les commandes du Fil Pilote sont disjonctées exceptée la commande d'arrêt.
Nuit	- La température nuit est choisie par l'utilisateur pour l'économie énergétique pendant la nuit. - Toutes les commandes du Fil Pilote sont disjonctées exceptée la commande d'arrêt.
Hors-gel	- Température de sécurité minimum: la barrière a été fixée à 7 °C. - Toutes les commandes du Fil Pilote sont disjonctées exceptée la commande d'arrêt. - L'appareil s'allume automatiquement si la température ambiante descend au dessous de 7°C.
Chrono	- Programmation journalière et hebdomadaire prévoyant deux niveaux de températures (Confort et Nuit) établies heure après heure par l'utilisateur. - Toutes les commandes du Fil Pilote sont disjonctées exceptée la commande d'arrêt.
2h Marche forcée	- La fonction marche forcée est utilisée pour augmenter plus rapidement la température de la pièce. - L'appareil chauffe continuellement pour 2 heures.
Soufflerie	- Le ventilateur est allumé - Cette fonction peut être activée indépendamment des autres modes
Stand-by	- Le récepteur est en conditions de Stand-by. - Toutes les commandes du Fil Pilote sont disjonctées.

Mode Fil Pilote

Quand le Mode Fil Pilote est activé, l'appareil est géré par un système centralisé programmable, qui choisit le mode de fonctionnement qui convient le mieux.
Cet appareil reconnaît aussi la version plus évoluée à fil pilote 6 ordres, qui permet la programmation des périodes suivantes:

Confort	aucun signal
Abaissement	3 - 4°C moins de la température de confort (signal: alternance complète)
Hors gel	7° C (signal: ½ alternance négative)
Arrêt Chauffage	(signal: ½ alternance positive)
Abaissements complémentaires	1°C par rapport à la position confort
Abaissements complémentaires	2°C par rapport à la position confort

- Pressez le bouton "Mode" jusqu'à ce que l'icône soit visible sur l'écran de la télécommande.
- Le voyant lumineux s'allume sur le tableau de commande.

L'utilisateur peut régler la température "Confort" sur la télécommande:

- Modifiez si nécessaire la température désirée avec les boutons "+" et "-".

Si le fil pilote n'est pas relié, le mode "Confort" est automatiquement sélectionné.

Mode Confort

La température du “Confort” correspond à la température désirée par l’utilisateur, l’intervalle de réglage est compris entre 7°C et 32°C.
Cette mode d’exploitation est prévue pour l’usage normal de l’appareil pour chauffer la pièce.

- Pressez le bouton “Mode” jusqu’à ce que l’icône soit visible sur l’écran de la télécommande.
- Modifiez si nécessaire la température désirée avec les boutons “+” et “-”.
- Le voyant lumineux / s’allume sur le tableau de commande

Mode Nuit

La température choisie pour la nuit doit être inférieure ou égale à la température du “Confort”. Si vous voulez régler une température “Confort” inférieure à “Nuit”, cette dernière variera donc en conséquence.
Il est conseillé d’utiliser ce mode quand la pièce est vide pour 2 heures ou plus.

- Pressez le bouton “Mode” jusqu’à ce que l’icône soit visible sur l’écran.
- Modifiez si nécessaire la température désirée avec les boutons “+” et “-”.
- Le voyant lumineux / s’allume sur le tableau de commande

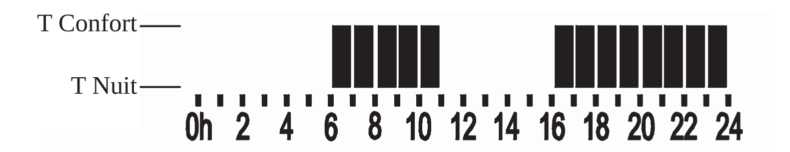
Mode Hors-gel

Dans le mode “Hors-gel” la température de référence est fixée à 7°C. L’appareil commence automatiquement à chauffer quand la température de la pièce va en-dessous de 7°C. Il est conseillé d’utiliser ce mode quand la pièce est vide pendant plusieurs jours.

- Pressez le bouton “Mode” jusqu’à ce que l’icône de la fonction “Hors-gel” soit visible sur l’écran.
- Le voyant lumineux s’allume sur le tableau de commande

Mode Chrono 

Le mode “Chrono” permet à l’utilisateur de programmer des températures différentes pendant toute la journée. Peuvent être programmées les températures “Confort” et “Nuit” à plusieurs intervalles de temps différents.



a) Sélectionner le jour et l’heure



Pressez les boutons “Mode” et “Stand-by” simultanément pour entrer dans la fonction de configuration.

Le point qui indique le jour clignote: presse “+” ou “-” pour trouver le jour. Pressez le bouton “Mode” pour confirmer.



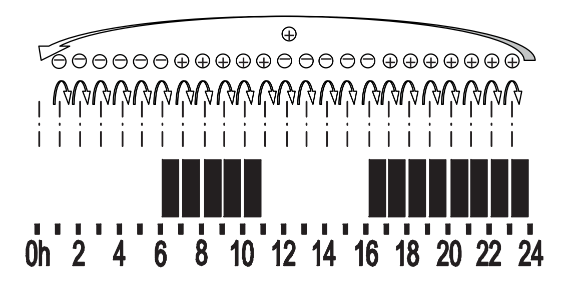
Heure clignote maintenant: utilisez les boutons “+” et “-” pour sélectionner. Confirmer avec le bouton “Mode”.



Répétez la même procédure pour les minutes.

b) Définir le programme horaire

Dans ce cas, il est possible de programmer une séquence horaire pour chaque jour. Partant du premier jour, sélectionnez la séquence horaire désirée en utilisant les boutons “+” et “-” et en choisissant pour chaque heure, entre la température “Confort” (barre pleine) et la température “Nuit” (barre vide).



Pressez “Mode” pour confirmer et répétez la procédure pour chaque jour de la semaine.

La programmation hebdomadaire est alors réglée, l’appareil émet un signal acoustique de confirmation.
Le voyant lumineux ☀ / 🕓 s’allume sur le tableau de commande

Marche Forcée (2h)

En même temps qu’il chauffe votre pièce, votre appareil sèche les serviettes qui le recouvrent. Cependant si vous souhaitez accélérer le séchage de vos serviettes ou augmenter plus rapidement la température de votre pièce vous pouvez mettre en action la fonction marche forcée.



Pour activer la fonction “Marche Forcée”, presser le bouton “2h”.

La température choisie disparaît de l’écran de la télécommande. Sur le tableau de commande le voyant lumineux / s’allume avec le voyant lumineux du mode active.

- Dans ce cas la fonction de réglage due la température est exclue pour 2 heures et l’appareil chauffe continuellement.
- Pour désactiver la fonction “Marche Forcée”, presser de nouveau le bouton “2h” ou le bouton “Mode”. La fonction s’éteint automatiquement après 2 heures et le sèche-serviettes reprend le réglage de la température.
- La marché forcée est active seulement sur le sèche-serviettes, pas sur le ventilateur. La marche forcée du sèche-serviettes et le ventilateur sont activés indépendamment.

Soufflerie

En appuyant sur la touche de la télécommande vous démarrez le ventilateur d’air chaud.
Le voyant lumineux / s’allume sur le tableau de commande fig. 9
Appuyez sur la touche, l’écran affichera le symbole et pendant 5 secondes le message clignotant indiquant 15 min.
Pendant ce laps de temps, vous pouvez, à l’aide des touches “+ et –“ modifier la durée de fonctionnement du ventilateur en choisissant: 15 min - 30 min – 45 min -1 heure
Pour arrêter le ventilateur, appuyez une autre fois sur la touche



Protection enfants

On peut protéger l’appareil des modifications effectuées par inadvertance par les enfants.
Pour bloquer le clavier, pressez simultanément pendant 3 secondes les touches “+” et “Mode”, l’icône protection commande apparaît donc sur l’écran.
Procédez de la même façon pour débloquer le clavier, vous ne visualiserez plus l’icone protection commandes sur l’écran.
Le tableau de commande ne peut pas être bloqué.

Note pour l’utilisation de la télécommande avec autres radiateurs:
Pour certaines versions des radiateurs NAVY et STILO PLUS, en activant la fonction blocage du clavier de la télécommande, cette fonction sera activée seulement sur la télécommande.
Pour activer la fonction blocage des commandes du radiateur, il faut pressez directement sur le radiateur les boutons indiqués dans le manuel du radiateur.

Attention:
D’épuisement des piles, le dispositif affichera ‘’batt’’ sur l’écran.

USAGE DE L’APPAREIL PAR LE TABLEAU DE COMMANDE



La touche Manuelle , située sur le tableau de commande de l’appareil, permet de sélectionner les principales fonctionnalités de l’appareil, même sans télécommande.
En appuyant sur la touche Manuelle, vous sélectionnez en séquence les fonctions suivantes: Chauffage - Fil pilote - Hors-gel - Stand-by et les voyants lumineux correspondants s’allument.
Quand les ordres sont donnés à l’aide de la touche Manuelle, les programmations des différentes fonctions sont celle préfixées par le constructeur:

Chauffage	19°C
Fil Pilote	22°C
Hors-ge	7°C



Elle permet d’activer un cycle de séchage de serviettes ou de linge d’une durée de 60 minutes, même si la télécommande n’est pas disponible (égarée, piles usées, etc.).

Touche soufflerie

Elle permet d'activer le ventilateur pendant 15 minutes, même si la télécommande n'est pas disponible (égarée, piles usées, etc.).

N'importe quelle commande envoyée avec la télécommande est suffisante pour abandonner un de ces modes et retourner à température et mode programmés sur cette même télécommande.

IMPORTANT: En cas de coupure de courant, l'appareil se rallume en mode Stand-by. Toutes les programmations effectuées par l'utilisateur seront rétablies dès le premier ordre donné à l'appareil à l'aide de la télécommande.

ENTRETIEN ET NETTOYAGE DU FILTRE

Avant toute opération de nettoyage et d'entretien, arrêtez l'appareil en appuyant sur l'interrupteur situé dans la partie inférieure du tableau de commande de l'appareil. Débranchez l'appareil.
Nettoyez l'appareil avec un simple chiffon humide et essuyez avec un chiffon sec.
Le ventilateur est doté d'un filtre antipoussière qui retient les impuretés de l'air aspirées dans la pièce. Pour le nettoyage, retirez le filtre latéralement.
Si vous sentez une résistance en l'extrayant, tirez plus fort et retirez-le complètement.
Utilisez un aspirateur pour éliminer la poussière déposée sur le filtre.
Si le filtre est très sale, lavez-le à l'eau tiède et rincez-le plusieurs fois.
La température de l'eau ne doit pas atteindre 40°C.
Après avoir lavé le filtre, laissez-le bien sécher et remettez-le dans le ventilateur.
Il est recommandé de nettoyer le filtre au moins une fois par mois.
Attention: n'obstruez pas les grilles du ventilateur. Cela pourrait provoquer une surchauffe de l'appareil.
Si le filtre est très sale ou si les grilles sont presque complètement bouchées, un capteur de sécurité peut se déclencher et bloquer complètement le ventilateur. Le cas échéant, le témoin "Filtre" s'allume. (Fig. 9)
Pour rétablir le fonctionnement, nettoyez soigneusement le filtre et débouchez les grilles.
Arrêtez l'appareil en mettant sur 0 l'interrupteur situé sous le tableau de commande en bas à droite.
Attendez au moins 5 minutes que le capteur de sécurité refroidisse et redémarrez l'appareil en suivant les instructions du paragraphe "Fonctionnement et utilisation".

Causes possibles de disfonctionnement

L'appareil ne chauffe pas	Vérifiez s'il y a du courant
L'appareil ne chauffe pas	Sélectionner le mode "Confort" sur la télécommande et programmer la température au niveau maximum. Si l'appareil ne chauffe pas, contacter l'installateur.
L'appareil chauffe continuellement	Vérifiez si le radiateur n'est pas près d'une prise d'air.
L'appareil chauffe continuellement	Sélectionner le mode "Confort" sur la télécommande et programmer la température au niveau minimum. Si l'appareil ne chauffe pas, contacter l'installateur.
Tous les voyants lumineux du tableau de commande clignotent	La sonde de température est débranchée et l'appareil ne fonctionne pas. Contacter l'installateur.
L'écran de la télécommande ne s'allume pas	Remplacer les piles.

GARANTIE

Le constructeur garantit à ses clients tous les droits spécifiés dans la directive européenne 1999/44/CE ainsi que les droits des consommateurs reconnus par les législations nationales.
La garantie couvre notamment les non-conformités et les défauts de production existant au moment de la vente du produit et constatés avant deux ans à compter de la date d'achat.
Elle donne le droit au client d'obtenir la réparation gratuite du produit défectueux ou son remplacement s'il n'est pas réparable.
Les droits susmentionnés sont annulés dans les cas suivants:
- défauts causés par des usages autres que ceux spécifiés dans la notice, qui fait partie intégrante du contrat de vente;
- défauts causés par une rupture accidentelle, par négligence ou effraction.
Le constructeur décline toute responsabilité en cas de dommages ou de blessures, causés directement ou indirectement à des personnes, des objets ou des animaux domestiques et découlant de l'inobservation des prescriptions indiquées dans la notice, avec une référence particulière aux avertissements concernant l'installation et la mise en service du produit.
Pour bénéficier des droits susmentionnés, le Client doit contacter son distributeur ou son installateur et présenter une preuve d'achat délivrée par le vendeur et établissant la date d'achat du produit.

Avertissements pour l'élimination correcte du produit aux termes de la Directive européenne 2002/96/EC.

Au terme de son utilisation, le produit ne doit pas être éliminé avec les déchets urbains.
Le produit doit être remis à l'un des centres de collecte sélective prévus par l'administration communale ou auprès des revendeurs assurant ce service.
Éliminer séparément un appareil électroménager permet d'éviter les retombées négatives pour l'environnement et la santé dérivant d'une élimination incorrecte, et permet de récupérer les matériaux qui le composent dans le but d'une économie importante en termes d'énergie et de ressources. Pour rappeler l'obligation d'éliminer séparément les appareils électroménagers, le produit porte le symbole d'un caisson à ordures barré.





IMPORTANT SAFEGUARDS

READ THE INSTRUCTIONS THOROUGHLY BEFORE INSTALLATION AND USE. KEEP FOR FUTURE REFERENCE.

This appliance is designed to heat a room and warm towels and must not be used for other purposes.

Use this appliance only as described in this instruction manual. As with all electrical equipment, whilst the instructions aim to cover as many eventualities as possible, caution and common sense should be applied when installing, operating and maintaining all towel warmers.

It is dangerous to modify or alter the characteristics of the appliance in any way.

The appliance must be installed in conformity with national legislation regulating electrical equipment and installations. Refer the electrical installation of the appliance to a qualified electrician.

Install the appliance outside the 1 safety volume shown in figure 2.

It's forbidden to remove the caps shown in figure 1.

The appliance must be used by adults only.

For the safety of children, this appliance should be installed in such a way that the towel warmer is fixed at least 60 cm from the floor.

Never allow the appliance to be used by people with psychological, physical or sensory impairments or with insufficient experience and knowledge, unless closely supervised and instructed by someone responsible for their safety. Do not allow children to play with the appliance.

Do not climb the appliance.

To avoid overheating, do not cover in any way the grid with towels or other tissues when the appliance is working.



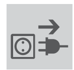
Never immerse the fan heater or the cable in water or other liquids.



Never use the appliance if the control panel is damaged.



If the power cable is damaged, it must be replaced by qualified personnel, or contact your local dealer.



Before cleaning or maintenance operations, turn off the appliance.



In the event of technical problems, contact your local dealer, distributor or installer immediately.



The appliance is filled with a precise quantity of water and glycol. All repairs require the appliance to be opened and must be performed by the installer, or contact your local dealer.



Glycol is harmful. In the case that liquid comes out accidentally, don't ingest.
In case of ingestion consult a doctor.



Keep inflammable substances or aerosol cans at least 50 cm from the appliance.



The materials used for packaging can be recycled. You are therefore recommended to dispose of them in special differentiated waste collection containers.



At the end of its working life, consign the appliance to a specialist collection centre.



This appliance complies with Directive 2004/108/CEE, relating to electromagnetic compatibility, with Directive 2006/95/CEE relating to low voltage, with Directive 89/106/CEE relating to construction products and with Directive 2002/95/CEE relating the restriction of the use of certain hazardous substances.

INTRODUCTION

Unpack the appliance, removing it carefully from the box. Rest it on the polystyrene corners to avoid damage.
NOTE: the towel warmer is packed upside down to avoid damaging the fan heater.
Remove the manual, remote control, remote control support, batteries and mounting kit with supports and accessories for fixing the radiator to the wall from the niches in the polystyrene packaging.
Make sure the appliance has not been damaged during transport. If damaged, do not use the appliance. Read the instructions thoroughly before installation and use and keep for future reference. During installation, make sure the appliance is not connected to the electricity supply.

CHARACTERISTICS:

Voltage: 230V 50Hz
Class: II
Protection class: IP24

SIZE AND POWER

Total power (W)	Towel warmer power (W)	Fan heater power (W)	Size l x h (mm)	A (l) mm	B (h) mm
1500	500	1000	600x1203	410	985
1700	700	1000	600x1528	410	1310
2000	1000	1000	600x1852	410	1635

Table 1

FIXING THE APPLIANCE TO THE WALL

IMPORTANT:
The radiator must be fixed to the wall and adjusted so that the fan heater is against the wall as shown in the figure (figure 6). Do not adjust the radiator in such a way that a towel can be inserted between the wall and the filter. This could block the air intake, causing the heater to overheat and the “FILTRE” light to come on.

During installation, respect the distances given in figures 3 and 4, in particular:
- 60 cm between the fan heater and the floor (recommended)
- 5 cm between the radiator and the lateral wall
- 5 and 7 cm between the back of the radiator and the wall

Never install:
- inside zone 1 in figure 2.
- inside zone 2 if the control panel is accessible to someone having a shower or bath (figure 2).

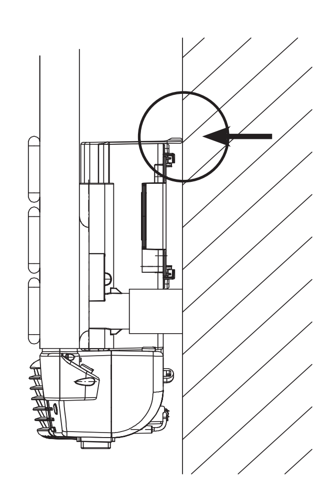


Fig. 6

It must also be installed so that:
- it is not immediately under a power socket;
- the tubes or cables are not damaged;
- the radiator is not near curtains or inflammable material.

IMPORTANT: DO NOT INSTALL THE APPLIANCE WITH THE FAN HEATER FACING UPWARDS (figure 5).

The mounting kit includes:

A - 2 top supports l=85 mm
A - 2 bottom supports l=53 mm
B - 2 top brackets l=85 mm
C - 2 inner spacers
D - 2 outer spacers
E - 2 screw caps
F1 - 60 mm screws
F2 - 12 mm screws
F3 - 35 mm screws
G - 4 anchors
H - RADIATOR ELEMENTS

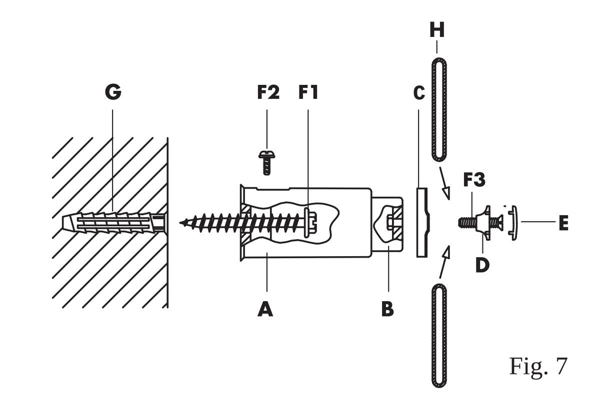
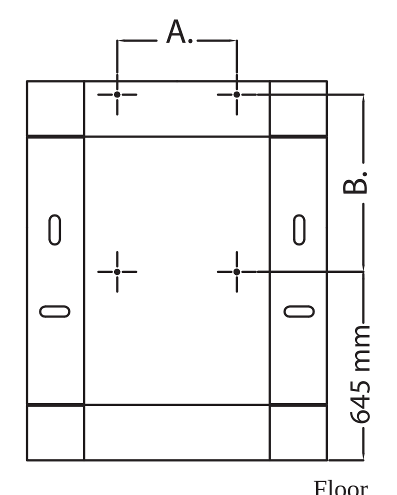


Fig. 7

Note: The mounting kit also includes two white caps to cover the plugs on top of the radiator (Fig. 1).

INSTALLATION TEMPLATE

The installation template is on the back of the box and respects sizes A and B in table 1. Open up the box completely and rest it against the wall and floor in order to respect the recommended minimum distance of 645 mm between the bottom holes and the floor.
Mark the position of the four holes on the wall with a special pencil, make the holes and insert the anchors (**G**).
With the 60 mm screws (**F1**), fix the two 85 mm long top supports (**A**) to the wall with the hole facing upwards and the 53 mm long bottom supports (**A**) with the hole facing downwards (see figure 6).
Fix the top part of the towel warmer, inserting it between the inner spacer (**C**) and the outer spacer (**D**) and making sure that the widest part of the inner spacer (**C**) is facing the inside of the radiator and that the “sx” symbol on the outer spacer (**D**) is facing outwards.
Then screw to the bracket (**B**) without fully tightening.



Floor
Fig. 8

Insert the bracket (**B**) onto the supports (**A**) and fix it using the 12 mm screws (**F2**).
Tighten the 35 mm screw (**F3**) fixing the top of the towel warmer fully and cover with the screw cap (**E**) provided.
The appliance is now fixed to the wall.
Make sure the minimum distance of 11 cm from the wall is respected for the full height of the appliance.
Fit the white caps onto the plugs at the top of the radiator, pushing lightly.



ELECTRICAL CONNECTION

The appliance must be installed in conformity with national legislation regulating electrical installations.

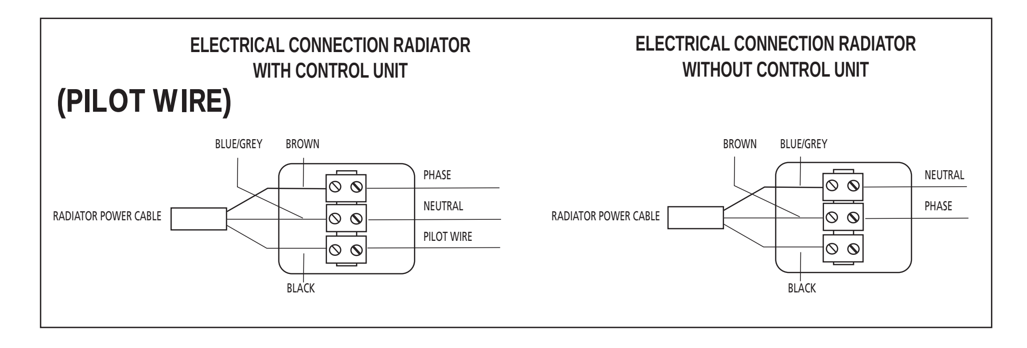
Respects the colours of the wires when connecting the appliance to the 230 V 50 Hz mains supply:

Brown = Phase
Blue/Grey = Neutral
Black = pilot wire

The power line must be fitted with a multipolar switch enabling the appliance to be completely disconnected from the mains power supply. The switch must have a minimum distance of 3 mm between the contacts.

The power supply circuit must include a high sensitivity differential protection device for a maximum leak current of 30 mA.

The power supply circuit must be located at least 25 cm from the floor and follow the diagram below.



Never connect the black cable directly to earth.

Make sure the current capacity of the power socket or line is adequate for the rated values of the radiator.

OPERATION AND USE

SWITCH

To turn the appliance on, place the switch under the control panel in the "I" position (fig. 1). LED ⏻ comes on.

USE

The appliance can be controlled from the De'Longhi Slim universal infrared remote control with LCD display or manually from the control panel.

CONTROL PANEL

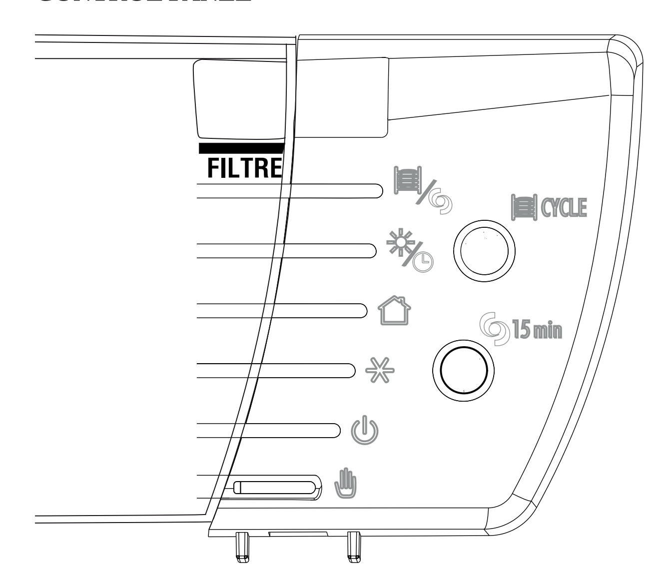


Fig. 9

LEDS ON THE APPLIANCE CONTROL PANEL

Towel warmer/Fan heater LED / : green

Heating/Timer LED / : green

Pilot wire LED : green

Frost protection LED : green

Stand-by LED ⏻ : red

INFRARED REMOTE CONTROL

The remote control communicates with the appliance by infrared rays.
For efficient communication, point the remote control at the receiver on the appliance (fig. 10).
The distance between the remote control and the receiver must not be more than 5 m.
The appliance emits an acoustic signal within 2 seconds to confirm the transmission of the signal.

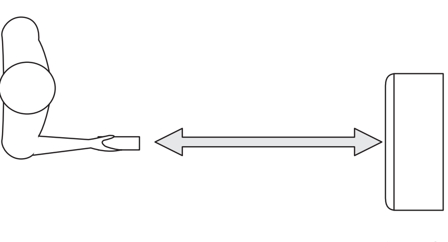


Fig. 10

Always handle the remote control with great care and keep in the special container.
Do not drop it or expose it to sources of heat or direct sunlight. Avoid splashes of water or other liquids.

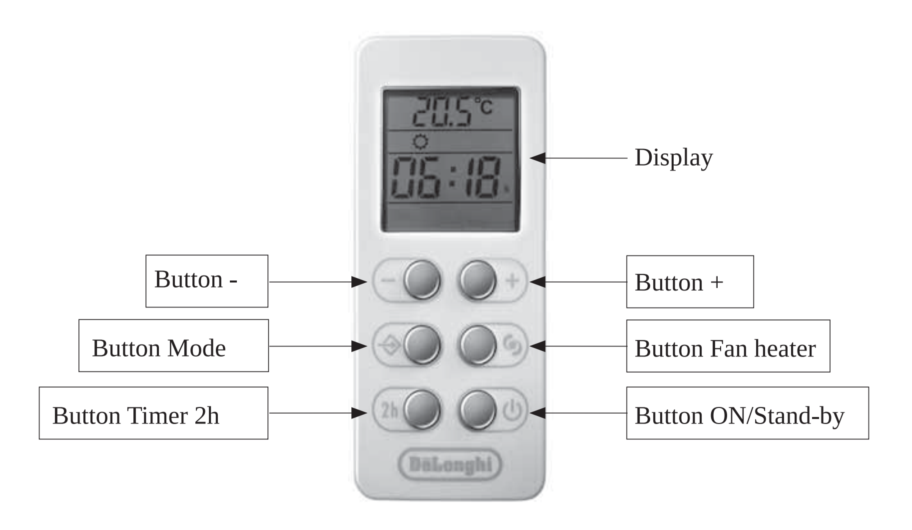
Inserting or replacing the batteries:
- Remove the cover on the back of the remote control.
- Insert two 1.5 V AAA alkaline batteries in the correct position
- Replace the cover

When replacing the batteries or disposing of the remote control, the batteries must be removed and disposed of in compliance with current legislation as they are harmful to the environment.

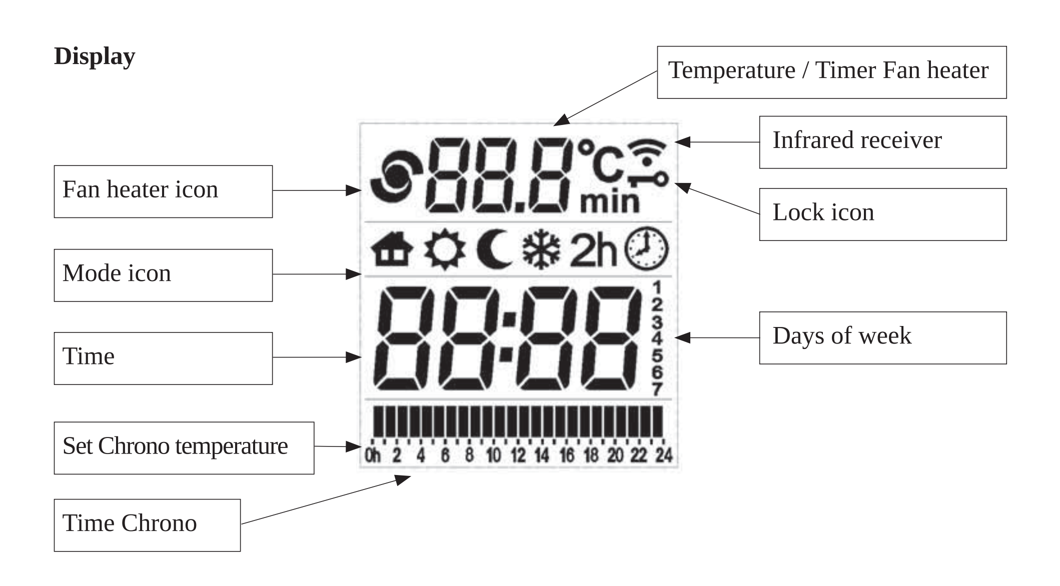
The Slim remote can be used to control the new range of De’Longhi radiators and towel warmers.

Characteristics:

Size	100 x 42 x 20,5 mm
Power	two 1.5V AAA alkaline batteries

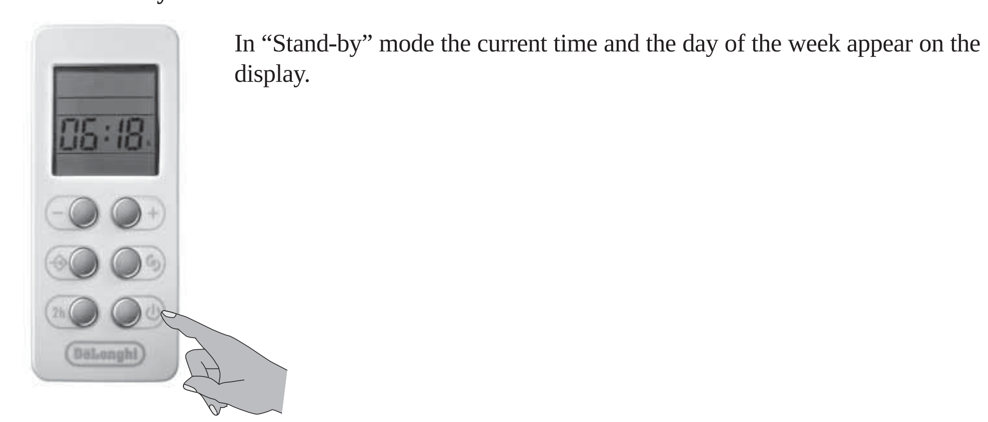


Display



Trasmission of information between remote control and radiator 

ON/Stand-by



In “Stand-by” mode the current time and the day of the week appear on the display.

Press the ON/Stand-by button to turn on the remote control in the last operating mode selected before turning it off.
When first using the remote after replacing the batteries, the “Comfort” mode is selected.

Operating modes



Press the “Mode” button to shuffle among the operating modes.

An icon on the display indicates the operating modes, that are displayed in the following way:

					2h	
Pilot wire	Comfort	Night	Anti-freeze	Chrono	2h timer	Fan heater

Mode description

Pilot wire	- The temperature depends from the Pilot wire commands - All Pilot wire commands are enabled
Comfort	- The comfort temperature corresponds to the temperature desired by the user - All Pilot wire commands are disabled except for stop command
Night	- Night temperature keeps the room comfortable with a minimum energy consumption - All Pilot wire commands are disabled except from stop command
Anti-freeze	- In the Anti-freeze mode the temperature is fixed at 7°C - All Pilot wire commands are disabled except from stop command - The appliance comes on automatically when the room temperature drops below 7°C
Chrono	- Daily and weekly programming for the two temperature levels (comfort and night) - All Pilot wire commands are disabled except from stop command
2h Timer	- The timer mode can be used to heat quickly the room - The towel warmer is on at the maximum power for 2 hours
Fan heater	- The fan heater is active - This function can be activated independently from the other modes
Stand-by	- The heating element is off - All Pilot wire commands are disabled

Pilot wire

In the Pilot wire mode the appliance is run by a programmable central system through a protocol known as “Fil Pilote” which sets the most appropriate operating mode.
The appliance recognises the most advanced “Fil Pilote” system with six orders allowing the choice among these different modes:

1 Comfort	no signal
2 Drop in temperature	3-4°C below the comfort temperature (signal: full alternance)
3 Anti freeze	7°C (signal: negative half alternance)
4 Stop	signal: positive half alternance
5 Complementary drop in temperature	1°C below the comfort setting
6 Complementary drop in temperature	2°C below the comfort setting

- Press the “Mode” button until the “Pilot wire” mode icon appears on the display.
- On the control panel the led comes on.

The user can set the required temperature on the remote control:

- Choose the desired temperature using “+” and “-” buttons.

If the pilot wire programmer is not connected, “Comfort” operating mode is selected automatically.

Comfort mode 

The comfort temperature corresponds to the temperature desired by the user. The temperature can be chosen in the interval between 7°C and 32°C.
This operating mode is programmed for the normal use of the appliance, in order to heat the ambient.
- Press the “Mode” button until the “Comfort” mode icon appears on the display.
- Modify the desired temperature, if needed, using the buttons “+” and “-“.
- On the control panel the / led comes on.

Night Mode 

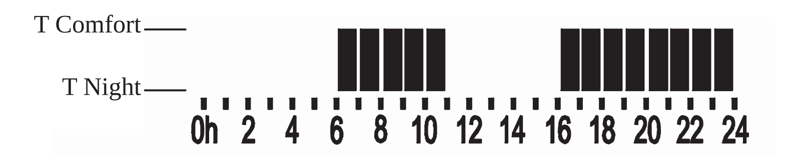
In the “Night” mode the temperature has to be equal to or lower than the set “Comfort” temperature. If the “Comfort” temperature is set below the “Night” temperature, the latter will be automatically adjusted accordingly.
We recommend to use this mode when the room is empty for 2 hours or more.
- Press the “Mode” button until the “Night” icon appears on the display.
- Modify the desired temperature, if needed, using the buttons “+” and “-”.
- On the control panel the / led comes on.

Anti-freeze mode 

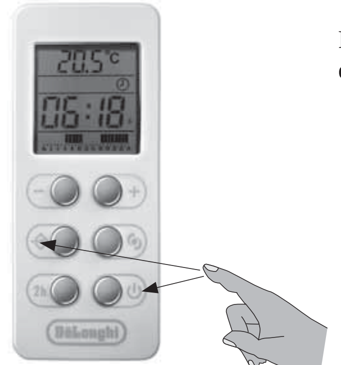
In the “Anti-freeze” mode the temperature is fixed at 7°C. The appliance comes on automatically when the room temperature drops below 7°C. We recommend to use this mode when the room is not used for more days.
- Press the “Mode” button until the “Anti-freeze” icon appears on the display.
- On the control panel the led comes on.

Chrono mode

This operating mode allows the user to set different temperatures during the day.
The “Comfort”, “Night” temperature and the time intervals can be programmed (see illustration below):



a) Setting the current day and time



Press the “Mode” and “Stand-by” buttons simultaneously to enter the configuration mode.

The number indicating the current day flashes: press “+” and “-” to set the required day. Press the “Mode” button to confirm.



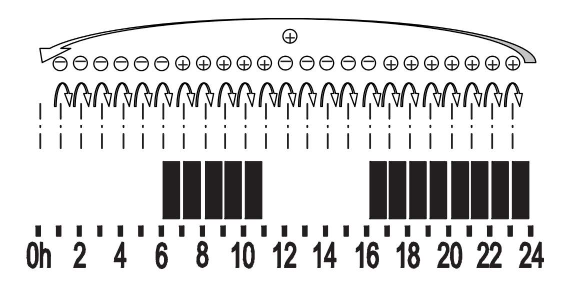
The hour is now flashing: use the “+” and “-” buttons to set and confirm with the “Mode” button.



Minutes are now flashing: repeat the same procedure.

b) Setting the programme

Now an hourly sequence can be set for each day. Start with the first day. Choose by means of the “+” and “-” buttons, for each hour, between the “high” comfort temperature (full bar) and the “low” night temperature (empty bar).



Press “Mode” to confirm and repeat the procedure for every day of the week.

The weekly program is now set, the appliance emits an acoustic signal for confirmation.

On the control panel the ☀ / 🕒 led comes on.

Timer mode (2h)

The “Timer mode” can be used to heat quickly the room or speed up the drying of the towels.



Press the “2h” button to turn the “Timer mode” on

The set temperature disappears from the display of the remote control. On the control panel the / led comes on, together with the led of the active mode.

- The towel warmer is on at the maximum power for 2 hours, independently from the temperature setting.
- If necessary the user can stop the Timer mode at any time, simply pressing the “Mode” button or the “2h” button once again. The timer mode is set to stop automatically after 2 hours.
- The Timer mode operates on the towel warmer only, not on the fan heater. The Timer mode and the fan heater can be activated independently from each other.

Fan heater

Press the button to turn the fan heater on. The led / lights up on the control panel. After pressing the button, the symbol appears on the display and “15 min” flashes for 5 seconds.
Within this period you can use the “+” and “-” buttons to change the fan operating time to one of the following: 15 min, 30 min, 45 min, 1 hour.
To turn the fan off, simply press the button once again.



Child lock protection

It is possible to lock the remote control to avoid accidental modifications by children.
Press simultaneously "+" and "Mode" buttons for about 3 seconds to lock the keyboard, the Lock icon appears on the display .
To unlock press simultaneously the two buttons for about 3 seconds once again, the lock icon disappears from the display.
The control panel cannot be locked.

Note on the use of the remote control with other De'Longhi radiators:
For some models of the radiators Navy and Stilo Plus, it's not possible to activate the Child lock protection function on the appliance from the remote control. To activate the Child lock protection of the radiator it's necessary to press the buttons on the appliance as described in the instructions.

Attention:
If the batteries are flat, "batt" appears on the display of the remote control.

USE OF THE RADIATOR FROM THE CONTROL PANEL



Manual button

The Manual button on the appliance control panel enables the main functions to be selected without using the remote control.
When the Manual button is pressed, the following modes are selected in sequence: Comfort – Pilot wire – Anti-freeze - Stand-by. The relative LEDs come on.
When the controls are given via the Manual button, the temperature settings are the factory default values:

Comfort	19°C
Pilot wire	22°C
Anti-freeze	7°C



Cycle Button

Activates a towel or linen drying cycle of 60 minutes if the remote control is not available (lost, flat batteries, etc).

Fan Heater Button

Activates the fan heater for 15 minutes if the remote control is not available (lost, flat batteries, etc).

Any command given by the remote control restores the normal operation modes and the programming.

ATTENTION:
After a power failure, the appliance switches on in the Stand-by mode.
If the radiator is turned on using the remote control after a power failure, the programming set on the remote control is srestored.

MAINTENANCE AND FILTER CLEANING

Before cleaning or maintenance, turn the appliance off by pressing the switch at the bottom of the control panel.
Disconnect the appliance from the mains power supply.
Clean the appliance with a moist cloth only, then dry with a dry cloth.
The fan has a dust filter which retains impurities in the air drawn in from the room. To clean, remove the filter from the side. If you notice resistance when you extract the filter, pull more strongly and remove completely.
Use a vacuum cleaner to remove the dust collected on the filter.
If it is very dirty, immerse in warm water and rinse a number of times. The water should never be hotter than 40°C. After washing, leave the filter to dry completely. Replace the filter in the fan.
You should clean the filter at least once a month.
Important: do not obstruct the air intake and outlet grilles. This could cause the appliance to overheat.
If the filter is very dirty or the air intake and outlet grilles are almost completely blocked, the safety sensor may trip and turn off the fan completely. The “FILTRE” light comes on. (Fig. 9)
To restore operation, clean the filter thoroughly or remove obstructions from the air intake or outlet grilles.
Turn the appliance off by placing the switch under the control panel on the bottom right in the “0” position.
Wait for at least five minutes until the safety sensor cools down, then turn the appliance back on as described in “Operation and use”.

GB

Possible causes of malfunction

The appliance does not heat	Make sure the power is on
The appliance does not heat	Select the “Comfort” mode and set the temperature to the maximum level. If it doesn’t heat, contact the installer
The appliance heats continuously	Make sure the radiator is not near an air intake
The appliance heats continuously	Select the “Comfort” mode and set the temperature to the minimum level. If it still heats, contact the installer
All leds of the control panel flash	The temperature sensor is broken and the appliance cannot work. Contact your installer
The display of the remote control does not come on	Replace the batteries

GUARANTEE

The manufacturer guarantees customers all the rights specified in European Directive 1999/44/EC and the consumer rights recognised by national legislation.

The guarantee specifically covers all non-conformities and production defects present at the moment of sale or becoming evident within two years from the date of purchase and gives the customer the right to free repair of the defective product or replacement should repair be impossible.

The above rights are invalidated in the following cases:

- defects caused by uses other than those specified in the instructions, which are an integral part of the sales contract;
- defects caused by accidental breakage, negligence or tampering.

The Manufacturer declines all liability for damage or injury caused directly or indirectly to people, objects or pets as a result of the failure to apply the instructions given in the manual, with particular reference to installation and start-up instructions and warnings.

To claim the above rights, the Customer must contact his/her distributor or installer and present a valid proof of purchase issued by the seller, complete with date of purchase.

Important information for correct disposal of the product in accordance with EC Directive 2002/96/EC.

At the end of its working life, the product must not be disposed of as urban waste. It must be taken to a special local authority differentiated waste collection centre or to a dealer providing this service. Disposing of a household appliance separately avoids possible negative consequences for the environment and health deriving from inappropriate disposal and enables the constituent materials to be recovered to obtain significant savings in energy and resources.As a reminder of the need to dispose of household appliances separately, the product is marked with a crossed-out wheeled dustbin.





AVVERTENZE

IT

LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI PRIMA DELL'INSTALLAZIONE E DELL'USO E CONSERVARLE PER RIFERIMENTO FUTURO

L'apparecchio è stato costruito per il riscaldamento di una stanza e come scaldasalviette e non deve essere adoperato per altri scopi.

Utilizzare l'apparecchio solo come indicato in questo libretto. Queste istruzioni non intendono coprire ogni possibile condizione e situazione che può presentarsi. Bisogna sempre far ricorso al buon senso e alla prudenza nell'installazione, nel funzionamento e nella conservazione di ogni scaldasalviette.

E' pericoloso modificare o alterare in qualsiasi modo le caratteristiche dell'apparecchio.

L'apparecchio deve essere installato rispettando le norme nazionali che disciplinano gli impianti elettrici. L'installazione deve esssere effettuata da personale qualificato.

Installare l'apparecchio al di fuori del volume di sicurezza 1 riportato in figura 2.

È vietato rimuovere i tappi indicati in figura 1.

L'apparecchio deve essere utilizzato solo da adulti.

Per la sicurezza dei bambini questo apparecchio dovrebbe essere installato in modo che lo scaldasalviette sia fissato almeno a 60 cm dal pavimento.

Non consentire l'uso dell'apparecchio a persone con ridotte capacità psico-fisico-sensoriali o con esperienza e conoscenze insufficienti, a meno che non siano attentamente sorvegliate e istruite da un responsabile della loro incolumità. Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio.

Non arrampicarsi sull'apparecchio.

Al fine di evitare surriscaldamenti, non coprire in nessun caso con salviette o accappatoi la griglia di uscita dell'aria del ventilatore durante il funzionamento, poiché ciò potrebbe provocare un surriscaldamento dell'apparecchio.



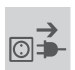
Non immergere il ventilatore e i suoi collegamenti elettrici in acqua o altri liquidi.



Non utilizzare mai l'apparecchio se il pannello comandi è danneggiato.



Se il cavo di alimentazione è danneggiato deve essere sostituito da personale qualificato o contatti il suo rivenditore.



Prima di ogni operazione di pulizia o manutenzione scollegare l'apparecchio dall'alimentazione.



In caso di problemi tecnici contattare il proprio rivenditore, distributore o installatore.



L'apparecchio è riempito con una precisa quantità di acqua e glicole. Ogni riparazione che richiede l'apertura dell'apparecchio deve essere effettuata dal proprio installatore oppure contattare il proprio rivenditore.



Il glicole è nocivo. Nell'eventualità di un'accidentale fuoriuscita del liquido non ingerire. In caso di ingestione consultare immediatamente un medico.



Mantenere sostanze infiammabili e bombolette spray ad almeno 50 cm dall'apparecchio.



I materiali utilizzati per l'imballaggio sono riciclabili. Si consiglia quindi di riporli negli appositi contenitori per la raccolta differenziata.



Alla fine della sua vita utile, consegnate l'apparecchio presso gli appositi centri di raccolta.



Questo apparecchio è conforme alla direttiva 2004/108/CEE sulla compatibilità elettromagnetica, alla direttiva 2006/95/CEE sulla bassa tensione, alla direttiva 89/106/CEE sui prodotti da costruzione e alla direttiva 2002/95/CEE sulla restrizione dell'uso di sostanze pericolose.

INTRODUZIONE

Sballare l'apparecchio togliendolo con attenzione dallo scatolone. Appoggiarlo sugli angolari in polistirolo per non danneggiarlo.
NOTA: lo scaldasalviette è imballato capovolto per impedire eventuali danni al ventilatore.
Rimuovere dalle nicchie ricavate nelle protezioni in polistirolo il libretto di istruzioni, il telecomando, il supporto per il telecomando, le pile e il kit montaggio completo dei supporti e accessori per il fissaggio del radiatore al muro. Controllare che l'apparecchio non abbia subito danni durante il trasporto.
Non utilizzare l'apparecchio se danneggiato. Leggere attentamente le istruzioni prima dell'installazione e dell'uso e conservarle per riferimento futuro.
Durante l'installazione assicurarsi che l'apparecchio non sia collegato alla corrente elettrica.

CARATTERISTICHE DELL'APPARECCHIO:

Voltaggio: 230V 50Hz
Classe: II
Grado di protezione: IP24

DIMENSIONI E POTENZE

Potenza Totale (W)	Potenza dello Scaldasalviette (W)	Potenza del Ventilatore (W)	Dimensioni (l x h mm)	A (l) mm	B (h) mm
1500	500	1000	600x1203	410	985
1700	700	1000	600x1528	410	1310
2000	1000	1000	600x1852	410	1635

Tabella 1

FISSAGGIO A MURO DELL'APPARECCHIO

IMPORTANTE: Il radiatore deve essere fissato a muro e regolato in modo tale che il termoventilatore rimanga aderente alla parete come indicato in figura (figura 6).
Non regolare il radiatore in modo che si possa infilare una salvietta fra parete e filtro. Ciò potrebbe causare l'ostruzione dell'entrata aria con conseguente surriscaldamento del termoventilatore ed accensione indesiderata della spia "FILTRE".

L'apparecchio deve essere installato rispettando le distanze minime riportare nelle figure 3-4 ed in particolare:
- 60 cm dal pavimento al ventilatore (consigliato)
- 15 cm fra il radiatore ed il muro laterale
- 11 cm fra il retro del radiatore ed il muro

e in ogni caso non deve essere installato
- all'interno del volume 1
- all'interno del volume 2, se il pannello comandi è accessibile alla persona che sta utilizzando la doccia o la vasca (fig.2)

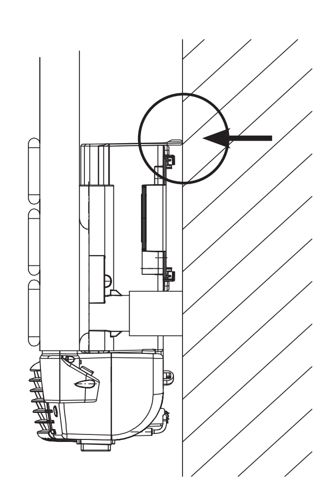


Fig. 6

Inoltre deve essere installato in modo che:

- non sia immediatamente sotto ad una presa di corrente;
- che tubi o cavi non vengano danneggiati;
- il radiatore sia lontano da tende o materiale infiammabile;

IMPORTANTE: NON INSTALLARE L'APPARECCHIO CON LA SOFFIANTE RIVOLTA VERSO L'ALTO (fig. 5)

Il kit di fissaggio include:

A - 2 staffe superiori l=85 mm
A - 2 staffe inferiori l=53 mm
B - 2 mensole superiori l=85 mm
C - 2 distanziali interni
D - 2 distanziali esterni
E - 2 copriviti
F1 - viti 60 mm
F2 - viti 12 mm
F3 - viti 35 mm
G - 4 tasselli
H- ELEMENTI RADIATORE

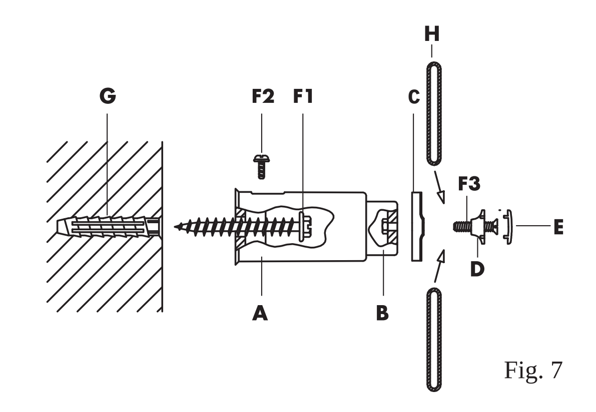


Fig. 7

Nota: Il kit di fissaggio include inoltre due copri vite bianchi per le viti superiori del radiatore (fig 1).

DIMA DI INSTALLAZIONE

La dima di installazione è riportata sul retro della scatola dell'imballo e rispetta le misure A e B riportate nella tabella 1.

Aprire completamente la scatola, appoggiarla al muro e al pavimento in modo da rispettare la distanza minima consigliata dai fori inferiori al pavimento è di 645 mm.

Segnare con una apposita matita i 4 fori sul muro, fare i fori e inserire i tasselli (**G**).

Con le viti da 60 mm (**F1**), fissare al muro le 2 staffe superiori lunghe 85 mm (**A**), con il foro rivolto verso l'alto e le 2 staffe inferiori lunghe 53 mm (**A**) con il foro rivolto verso il basso (vedi figura 6). Fissare la parte superiore dello scaldasalviette interponendo quest'ultimo tra il distanziale interno (**C**) e quello esterno (**D**), facendo attenzione che la parte più profonda del distanziale interno (**C**) sia rivolta verso l'interno del radiatore e che il distanziale esterno (**D**) abbia il simbolo "sx" rivolto verso l'esterno. Quindi avvitare tutto alla mensola (**B**), senza stringere fino in fondo.

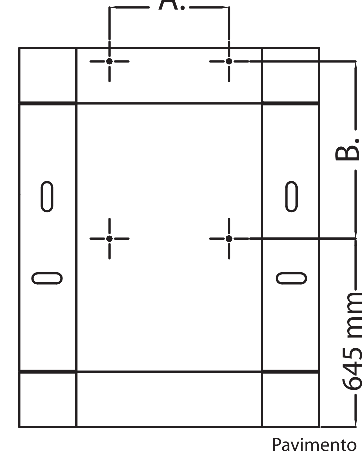


Fig. 8

Inserire la mensola (**B**) sulle staffe (**A**) e fissarla utilizzando le viti da 12 mm (**F2**).
Stringere fino a fine corsa la vite da 35 mm (**F3**) che fissa lo scaldasalviette nella parte superiore e coprirla con il coprivite (**E**) in dotazione.
L'apparecchio è adesso fissato al muro. Verificare che la distanza minima dal muro di 11 cm (fig. 4) sia rispettata in tutta l'altezza dell'apparecchio.

IT



COLLEGAMENTO ELETTRICO DEL RADIATORE

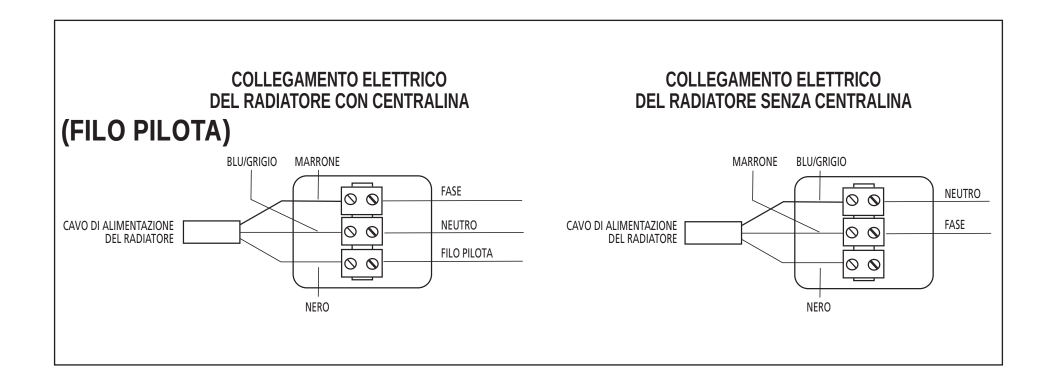
L'installazione deve essere effettuata in accordo con gli standard nazionali.

Rispettare i colori dei conduttori quando l'apparecchio viene collegato alla linea di alimentazione.
Marrone = Fase
Blu/Grigio = neutro
Nero = filo pilota

La linea di alimentazione deve essere provvista di un interruttore multi-polare che permetta la disconessione completa dell'apparecchio dalla rete. L'interruttore deve assicurare una distanza minima di 3 mm fra i contatti.

E' obbligatorio che il circuito di alimentazione elettrica sia provvisto di un dispositivo di protezione differenziale ad alta sensibilità e per una corrente di fuga al massimo di 30mA.

Il collegamento elettrico deve essere localizzato almeno a 25 cm dal pavimento e rispettare lo schema sotto riportato:



Mai collegare il cavetto nero al morsetto di terra.

Assicurarsi che la presa di corrente o comunque la linea di alimentazione abbia una portata adeguata ai dati di targa del radiatore

FUNZIONAMENTO E USO

INTERRUTTORE
Per accendere l'apparecchio mettere in posizione "I" l'interruttore posto sotto il pannello comandi (fig.1). Si accende il led ⏻ fig. 9.
Per spegnerlo completamente mettere l'interruttore in posizione "**O**"

USO DELL'APPARECCHIO
L'apparecchio può essere comandato con il telecomando ad infrarossi universale De'Longhi Slim provvisto di display LCD, oppure manualmente dal pannello comandi.

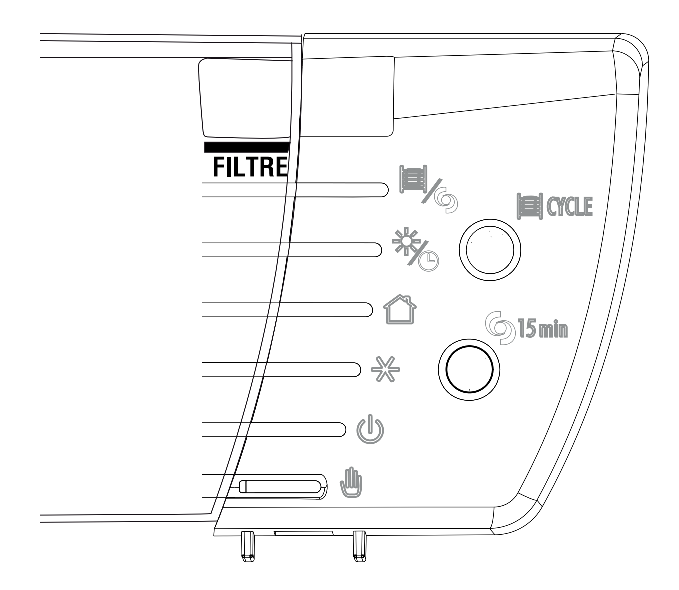


Fig. 9

LED PRESENTI NEL PANNELLO COMANDI DELL'APPARECCHIO

- Led Scaldasalviette/Soffiante / : di colore verde
- Led Riscaldamento/Timer / : colore verde
- Led Fil Pilote : colore verde
- Led Antigelo : colore verde
- Led Stand-by : colore rosso

TELECOMANDO AD INFRAROSSI

Il telecomando comunica con l'apparecchio tramite raggi infrarossi. Per una buona comunicazione rivolgere il telecomando verso il ricevitore dell'apparecchio (fig. 10).
La distanza fra telecomando e ricevitore non deve essere superiore a 5 m.
L'apparecchio risponde con un segnale acustico ai comandi ricevuti dal telecomando in circa 2 secondi.

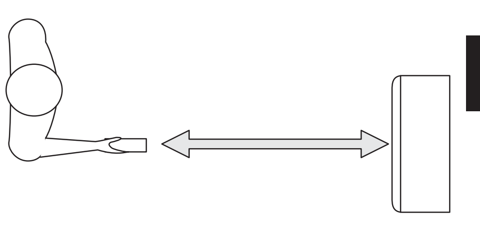


Fig. 10

IT

Il telecomando va sempre maneggiato con estrema cura e posto nell'apposito contenitore.
Non farlo cadere; non esporlo a fonti di calore o alla luce diretta del sole; evitare schizzi d'acqua o altri liquidi.
Inserimento o sostituzione delle batterie:

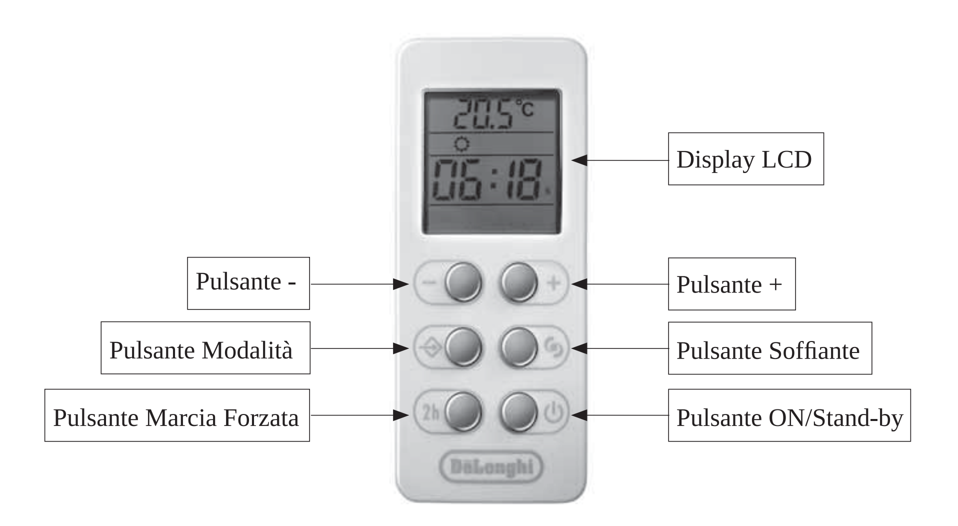
- Rimuovere il coperchio situato sul retro del telecomando.
- Inserire nella giusta posizione due batterie alcaline AAA da 1,5 V (fornite con il prodotto).
- Rimontare il coperchio.

Sia in caso di sostituzione delle batterie che di smaltimento del telecomando le batterie devono essere rimosse ed eliminate in conformità alle leggi vigenti, in quanto dannose per l'ambiente.

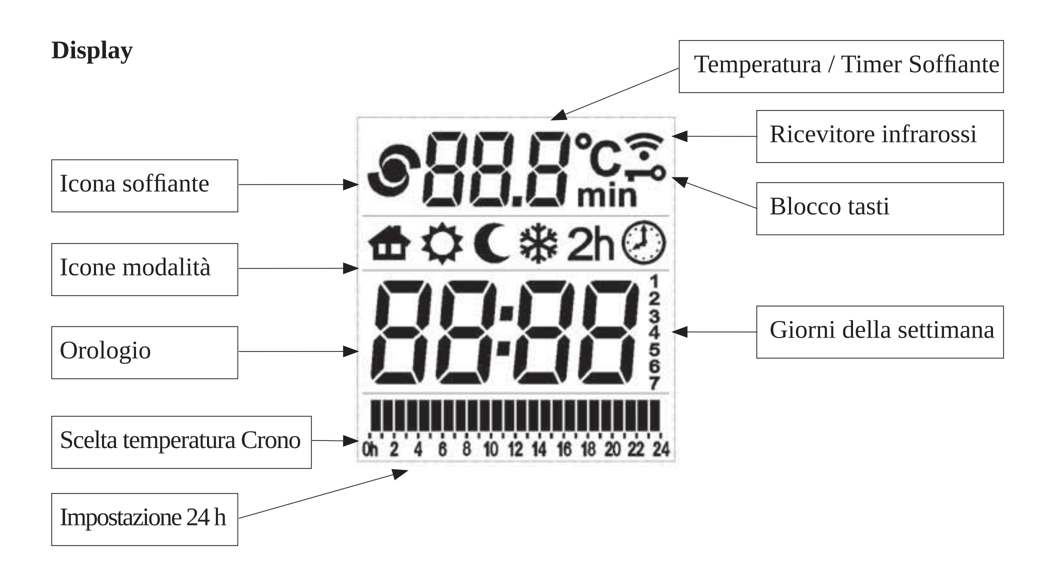
Il telecomando Slim può essere usato per comandare i nuovi radiatori e scaldasalviette De'Longhi.

Caratteristiche

Dimensioni	100 x 42 x 20,5 mm
Alimentazione	2 batterie alcaline 1,5V (AAA)

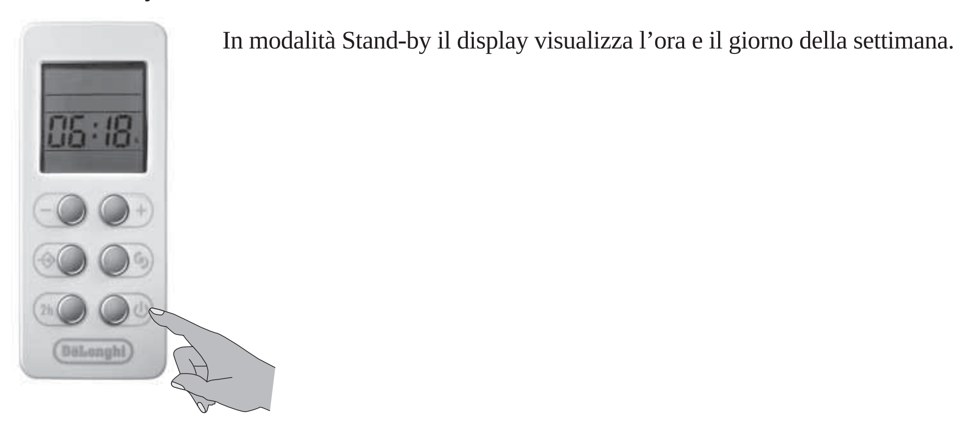


Display



L’icona [icona trasmissione] indica la trasmissione delle informazioni tra il telecomando e il radiatore.

ON/Stand-by



In modalità Stand-by il display visualizza l’ora e il giorno della settimana.

IT

Premere il tasto ON/Stand-by orientando il telecomando verso il pannello comandi per accendere l’apparecchio ed il telecomando nella modalità di utilizzo precedente lo spegnimento.
Nel caso di sostituzione delle batterie il telecomando si avvia in modalità “Comfort”.

Modalità operative



Premere il pulsante “Modalità” per scegliere la modalità operativa desiderata.

Un’icona sul display indica la modalità operativa, visualizzata nel seguente modo:



Descrizione delle modalità

Filo Pilota	- La temperatura è programmata attraverso i comandi del Filo Pilota - Tutti i comandi del Filo Pilota sono attivati
Comfort	- La temperatura di Comfort corrisponde alla temperatura desiderata dal cliente - Tutti i comandi Filo Pilota sono disattivati eccetto il comando Stop
Notte	- La modalità Notte mantiene una temperatura confortevole con un ridotto consumo di energia - Tutti i comandi Filo Pilota sono disattivati eccetto il comando Stop
Anti-gelo	- La temperatura minima è fissata a 7°C - Tutti i comandi Filo Pilota sono disattivati eccetto il comando Stop - L'apparecchio si accende automaticamente per temperature ambiente inferiori ai 7°C
Crono	- Programmazione giornaliera e settimanale con due livelli di temperatura (Comfort e Notte) - Tutti i comandi Filo Pilota sono disattivati eccetto il comando Stop
2h Marcia Forzata	- La Marcia Forzata può essere utilizzata per riscaldare velocemente la stanza - L'apparecchio riscalda per due ore alla massima potenza
Soffiante	- Il termoventilatore è attivo - Può essere attivato indipendentemente dalle altre modalità
Stand-by	- L'apparecchio è spento - Tutti i comandi Filo Pilota sono disattivati

IT

Modalità Filo Pilota

In modalità “Filo Pilota” l’apparecchio è gestito tramite un sistema centralizzato programmabile con il quale l’utente può impostare le più appropriate modalità operative.
Il Filo Pilota, compatibile con sistema GIFAM 6 ordini, permette la programmazione delle seguenti funzioni:

Comfort:	nessun segnale
Diminuizione della temperatura	meno 3-4°C rispetto alla temperatura di Comfort (segnale: alternanza completa)
Anti-gelo	7°C (segnale: ½ alternanza negativa)
Stop	(segnale: ½ alternanza positiva)
Diminuzione complementare della temperatura	1°C in meno rispetto alla temperatura di Comfort
Diminuzione complementare della temperatura	2°C in meno rispetto alla temperatura di Comfort

- Per attivare la modalità “Filo Pilota” premere il pulsante “Modalità” finché l’icona non appare sul display del telecomando.
- Sul display del pannello comandi si accende il led .

L’utente può regolare sul telecomando la temperatura di Comfort:

- Selezionare la temperatura desiderata utilizzando i pulsanti “+” e “-”.

Se il Filo Pilota non è collegato, viene automaticamente selezionata la modalità “Comfort”.

Modalità Comfort

La temperatura di “Comfort” corrisponde alla temperatura di lavoro scelta dall’utente. L’intervallo di regolazione della temperatura va da 7°C a 32°C.
La modalità “Comfort” è progettata per il normale utilizzo dell’apparecchio al fine di riscaldare l’ambiente.

- Per attivare la modalità “Comfort” premere il pulsante “Modalità” finché l’icona non appare sul display del telecomando.
- Per modificare la temperatura desiderata, utilizzare i pulsanti “+” e “-”.
- Sul display del pannello comandi si accende il led / .

Modalità Notte

In modalità “Notte” la temperatura impostata deve essere uguale o inferiore alla temperatura di “Comfort”. Se si cerca di impostare una temperatura di “Comfort” inferiore a “Notte”, quest’ultima temperatura verrà variata di conseguenza.
Si consiglia di utilizzare tale modalità quando la stanza rimane vuota per due o più ore.

- Per attivare la modalità “Notte” premere il pulsante “Modalità” finché l’icona non appare sul display del telecomando.
- Per modificare la temperatura desiderata, utilizzare i pulsanti “+” e “-”.
- Sul display del pannello comandi si accende il led / .

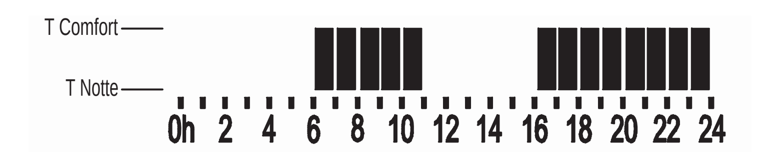
Modalità Anti-gelo

In modalità “Anti-gelo” la temperatura non è regolabile, l’apparecchio si avvia automaticamente per temperature ambiente inferiori ai 7°C e con un minimo consumo di energia impedisce al locale di raggiungere temperature di congelamento.
Si consiglia di utilizzare tale modalità quando la stanza rimane inutilizzata per più giorni.

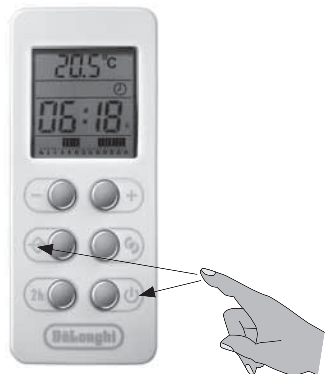
- Per attivare la modalità “Anti-gelo” premere il pulsamte “Modalità” finché l’icona non appare sul display del telecomando.
- Sul display del pannello comandi si accende il led .

Modalità Crono

La modalità “Crono” permette all’utente di impostare diverse temperature durante il giorno, possono essere programmate le temperature di “Comfort e Notte” a diversi intervalli temporali.



a) Regolazione dell’ora



Per accedere alla modalità configurazione, selezionare la modalità “Crono” con il tasto “Modalità” e premere simultaneamente il pulsante “Modalità” e “Stand-by”.

Il numero che indica il giorno lampeggia: premere i pulsanti “+” e “-“ per impostare il giorno della settimana corretto. Premere nuovamente il pulsante “Modalità” per confermare.



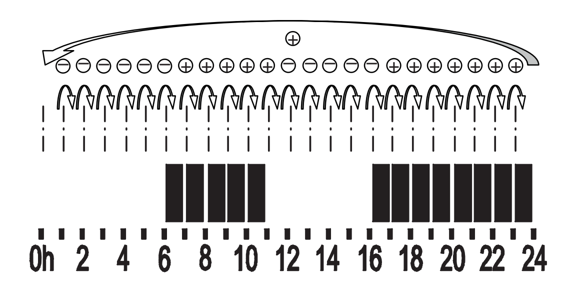
A questo punto lampeggiano le ore, utilizzare i pulsanti “+” e “-“ per impostare l’ora corretta e premere nuovamente il pulsante “Modalità” per confermare.



Una volta impostata l'ora lampeggiano i minuti: ripetere la stessa procedura utilizzata per l'impostazione dell'ora.

b) Impostazione del programma

A questo punto è possibile impostare una sequenza oraria per ogni giorno. Partendo dal primo giorno selezionare la sequenza oraria desiderata utilizzando i pulsanti "+" e "-" scegliendo, per ogni ora, tra la temperatura "Comfort" (barra piena) e la temperatura "Notte" (barra vuota).



Premere il pulsante "Modalità" per confermare e ripetere la medesima procedura per ogni giorno della settimana.

La programmazione settimanale è ora impostata, un segnale acustico conferma l'avvenuta ricezione da parte dell'apparecchio.
Sul display del pannello comandi si accende il led ☀ / 🕓.

Marcia forzata (2h)

Attivare la funzione “Marcia Forzata” per riscaldare la stanza o asciugare le salviette e gli indumenti più velocemente.



Per attivare la funzione “Marcia forzata” premere il tasto 2h.

La temperatura impostata scompare dal display del telecomando. Sul pannello comandi si accende il led / in aggiunta al led della modalità attiva.

- L’apparecchio scalda per due ore continuamente, indipendentemente dalla temperatura impostata in precedenza.
- Per disattivare in qualsiasi momento la funzione “Marcia forzata” premere nuovamente il tasto “2h” oppure il tasto “Modalità”. Dopo due ore dall’attivazione la funzione “Marcia Forzata” si disattiva automaticamente.
- La marcia forzata interviene solo sullo scaldasalviette, non sul termoventilatore. La marcia forzata dello scaldasalviette ed il termoventilatore sono attivati indipendentemente l’uno dall’altro.

Soffiante

Premendo il tasto si avvia il termoventilatore. Si accende il led / fig. 9 sul pannello comandi.
Dopo aver premuto il tasto, il display visualizza il simbolo e per 5” in modo lampeggiante l’indicazione 15 min.
Entro questo periodo con i tasti “+” e “–” può essere modificato il periodo di funzionamento del ventilatore nei seguenti tempi disponibili: 15 min – 30 min – 45 min -1 ora.
Per spegnere il ventilatore premere nuovamente il tasto .



Blocco tastiera del telecomando

Per attivare il blocco tastiera premere simultaneamente i pulsanti “+” e “Modalità” per 3 secondi, l’icona Blocco tastiera apparirà sul display.
Per sbloccare la tastiera, premere contemporaneamente i due pulsanti per 3 secondi come fatto in precedenza, l’icona Blocco tastiera non sarà più visualizzata sul display.
Il pannello comandi non può essere bloccato.

Nota per l’utilizzo del telecomando su altri modelli:
Per alcune versioni dei radiatori Navy e Stilo Plus, attivando la funzione blocco tasti del telecomando, quest’ultima sarà attiva solo sul telecomando. Per attivare la funzione blocco tasti del radiatore è necessario premere direttamente sull’apparecchio i pulsanti indicati nel manuale del radiatore.

Attenzione
In caso di batterie scariche, sul display del telecomando viene visualizzata la scritta “batt”.

UTILIZZO DEL RADIATORE DAL PANNELLO COMANDI



Il tasto Manual, posizionato nel pannello comandi dell’apparecchio, permette di selezionare le principali funzionalità dell’apparecchio anche senza il telecomando.
Premendo il tasto Manual si selezionano in sequenza le seguenti funzioni: Comfort-Fil pilote-Antigelo-Stand-by e si accendono i relativi led.
Quando i comandi vengono dati mediante il tasto Manual, le impostazioni delle varie funzioni sono quelle prefissate dal costruttore:

Comfort	19°C
Fil Pilote	22°C
Antigelo	7°C



Consente di attivare un ciclo di asciugatura di salviette o biancheria della durata di 60 minuti anche nel caso di mancata disponibilità del telecomando (smarrimento, batterie esaurite etc).

Tasto Soffiante 

Consente di attivare il termoventilatore per 15 minuti anche nel caso di mancata disponibilità del telecomando (smarrimento, batterie esaurite etc).

IT

E' sufficiente un qualunque comando inviato dal telecomando per abbandonare una di queste modalità e ritornare a temperature e modalità impostate sul telecomando stesso.

IMPORTANTE: In caso di mancanza di corrente, l'apparecchio si riaccende in modalità Stand-by

MANUTENZIONE E PULIZIA DEL FILTRO

Prima di ogni operazione di pulizia o manutenzione, spegnete l'apparecchio premendo l'interruttore sulla parte inferiore del pannello comandi a bordo macchina. Scollegate l'apparecchio dall'alimentazione.
Pulire l'apparecchio soltanto con un panno inumidito ed asciugate con un panno asciutto.
Il ventilatore è dotato di un filtro antipolvere che trattiene le impurità dell'aria aspirate dall'ambiente.
Per la pulizia rimuovere il filtro lateralmente. Se viene percepita una resistenza all'estrazione del filtro, tirare con maggior forza e rimuoverlo completamente.
Per togliere la polvere depositata sul filtro usare un aspirapolvere. Se è molto sporco immergerlo in acqua tiepida risciacquando più volte. La temperatura dell'acqua va mantenuta sotto i 40°C.
Dopo averlo lavato, lasciare asciugare bene il filtro. Quindi reinserirlo nel ventilatore.
Si raccomanda la pulizia del filtro almeno una volta al mese.
Attenzione: non ostruire le griglie di uscita e di entrata aria del ventilatore. Ciò può causare surriscaldamenti dell'apparecchio.
Qualora il filtro sia molto sporco o in presenza di ostruzioni quasi totali delle griglie di entrata o uscita aria si può verificare l'intervento di un sensore di sicurezza che blocca completamente il ventilatore e si accende la spia "FILTRE" . (Fig. 9)
Per ripristinare il funzionamento pulire accuratamente il filtro o rimuovere le eventuali ostruzioni dalle griglie di entrata o uscita dell'aria.
Spegnere l'apparecchio con l'interruttore posto sotto il pannello comandi nella parte inferiore destra premendolo in posizione "0".
Attendere almeno 5 minuti che il sensore di sicurezza si raffreddi, quindi riavviare l'apparecchio secondo le modalità riportate in "Funzionamento ed uso".

Possibili cause di malfunzionamento

L’apparecchio non scalda	Controllare che ci sia alimentazione
L’apparecchio non scalda	Impostare sul telecomando la modalità comfort e selezionare la massima temperatura. Se non scalda contattare l’installatore
L’apparecchio scalda in continuazione	Verificare che il radiatore non sia vicino ad una presa d’aria
L’apparecchio scalda in continuazione	Impostare sul telecomando la modalità comfort e selezionare la minima temperatura. Se continua a scaldare contattare l’installatore
Tutti i led del pannello comandi lampeggiano	La sonda di temperatura è interrotta e l’apparecchio non può funzionare. Contattare l’installatore
Il display del telecomando non si accende	Sostituire le batterie

GARANZIA

Il costruttore garantisce ai suoi clienti tutti i diritti specificati nella direttiva europea 1999/44/CE e i diritti dei consumatori riconosciuti dalle legislazioni nazionali.

La garanzia copre specificamente ogni non-conformità e difetto di produzione presente sul prodotto al momento della vendita e che si evidenzia entro due anni dalla data di acquisto e dà diritto al cliente di ottenere la riparazione gratuita del prodotto difettoso o la sostituzione nel caso non sia riparabile.

I diritti summenzionati vengono cadere nei seguenti casi:

- difetti causati da usi diversi rispetto a quelli specificati nel foglio di istruzioni, che costituisce parte integrante del contratto di vendita;
- difetti causati da rottura accidentale, negligenza o manomissioni.

Il Costruttore declina ogni responsabilità per danni o ferite provocati direttamente o indirettamente a persone, oggetti o animali domestici come risultato della mancata applicazione delle prescrizioni riportate nel foglio d'istruzioni, con particolare riferimento alle avvertenze riguardanti l'installazione e la messa in servizio del prodotto.

Per godere dei diritti di cui sopra, il Cliente deve contattare il proprio distributore o installatore ed esibire una valida prova d'acquisto rilasciata dal venditore, completa della data d'acquisto del prodotto.

Avvertenze per il corretto smaltimento del prodotto ai sensi della Direttiva Europea 2002/96/EC e del Decreto Legislativo n. 151 del 25 Luglio 2005.

Alla fine della sua vita utile il prodotto non deve esser smaltito insieme ai rifiuti urbani. Può essere consegnato presso gli appositi centri di raccolta differenziata predisposti dalle amministrazioni comunali, oppure presso i rivenditori che forniscono questo servizio. Smaltire separatamente un elettrodomestico consente di evitare possibili conseguenze negative per l'ambiente e per la salute derivanti da un suo smaltimento inadeguato e permette di recuperare i materiali di cui è composto al fine di ottenere un importante risparmio di energia e di risorse. Per rimarcare l'obbligo di smaltire separatamente gli elettrodomestici, sul prodotto è riportato il marchio del contenitore di spazzatura mobile barrato. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative previste dalla normativa vigente.





ADVERTENCIAS

LEA DETENIDAMENTE LAS INSTRUCCIONES ANTES DE INSTALAR Y USAR EL APARATO Y GUÁRDELAS PARA PEADO.

El aparato se ha construido para calentar una habitación y como calienta toallas y no debe usarlo para otros fines.

Utilice el aparato únicamente según las indicaciones contenidas en este manual. Estas instrucciones no pretenden abarcar todas las condiciones y situaciones posibles que pueden surgir. Recurra siempre al sentido común y a la prudencia para la instalación, el funcionamiento y la conservación del calienta toallas.

Es peligroso modificar o alterar en cualquier modo las características del aparato.

El aparato debe instalarse siguiendo las normas nacionales que disciplinan las instalaciones eléctricas. Se recomienda dirigirse a un profesional cualificado para efectuar la instalación eléctrica.

Instale el aparato fuera de la zona de seguridad 1 indicada en la figura 2.

Está prohibido remover los tapónes indicados en la figura 1.

Solamente adultos pueden utilizar el aparato.

Para la seguridad de los niños, instale este aparato para que el calienta toallas esté fijado a una altura mínima de 60 cm del suelo.

No permita que personas con capacidades psicofísicas sensoriales disminuidas o con experiencia y conocimientos insuficientes usen el aparato, a no ser que estén vigiladas atentamente e instruidas por un responsable en relación a su seguridad. Vigile a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.

No se suba al aparato.

Para evitar sobrecalientamientos, no cubrir con toallas o albornoces la rejilla de salida del aire del ventilador durante la marcha. Se podría causar un sobrecalientamiento del aparato.

ES



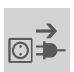
No sumerja el cable ni el ventilador en el agua o en otros líquidos



No utilice nunca el aparato si el panel de mandos está estropeado.



Si el cable de alimentación está estropeado debe ser sustituido por personal cualificado o deberá ponerse en contacto con su vendedor.



Antes de cualquier operación de limpieza o de mantenimiento, desenchufe el aparato de la corriente.



En caso de problemas técnicos, póngase en contacto con el propio vendedor, distribuidor o instalador.



El aparato contiene una cantidad precisa de agua y glicol. Toda reparación que requiera abrir el aparato debe ser realizada por el propio instalador o se deberá poner en contacto con el propio vendedor.



El glicol es nocivo. No ingerir en la eventualidad de un escape accidental de lìquido. En caso de ingestión consultar inmediatamente al médico.



Mantenga substancias inflamables y sprays a una distancia mínima de 50 cm del aparato.



Los materiales usados para el embalaje son reciclables. Le aconsejamos, por lo tanto, ponerlos en los correspondientes contenedores para la recogida selectiva.



Al final de su vida útil, entregue el aparato a los centros de recogida correspondientes.



Este radiador se ajusta a la directiva 2004/108/CEE relativo a la compatibilidad electromagnética, a la directiva 2006/95/CEE relativa a la baja tensión, a la directiva 89/106/CEE relativa a los Productos de Construcción y a la directiva 2002/95/CEE relativa al’uso de materiales peligrosos.

INTRODUCCIÓN

Saque el aparato con cuidado de la caja para desembalarlo.
Apóyelo sobre los angulares de poliestireno para no estropearlo.
NOTA: el calienta toallas se ha embalado invertido para no causar desperfectos al ventilador.
Extraiga de los alojamientos de las protecciones de poliestireno el manual de instrucciones, el mando a distancia, el soporte para el mando a distancia, las pilas y el kit para el montaje completo de los soportes y accesorios para la fijación del radiador en la pared. Controle que el aparato no haya sufrido desperfectos durante el transporte. No utilice el aparato si está estropeado. Lea detenidamente las instrucciones antes de instalar y usar el aparato y guárdelas para futuras consultas. Durante la instalación, asegúrese de que el aparato no esté enchufado a la corriente eléctrica.

CARACTERÍSTICAS DEL APARATO:

Voltaje: 230V 50Hz
Clase: II
Grado de protección: IP24

DIMENSIONES Y POTENCIAS

Potencia total (W)	Potencia del calienta toallas (W)	Potencia del ventilador (W)	Dimensiones (C x A mm)	A (l) mm	B (h) mm
1500	500	1000	600x1203	410	985
1700	700	1000	600x1528	410	1310
2000	1000	1000	600x1852	410	1635

Tabla 1

FIJACIÓN MURAL DEL APARATO

IMPORTANTE: Fije el radiador en la pared y regúlelo para que el termoventilador pegue a la pared siguiendo las indicaciones de la figura (figura 6).
No coloque el radiador para que se pueda introducir una toalla entre la pared y el filtro.
Pues ello podría obstruir la entrada del aire con el consiguiente sobrecalentamiento del termoventilador y el encendido no deseado del piloto “FILTRE”.

Respete las distancias indicadas en las figuras 3-4 para instalar el aparato:
- 60 cm entre el suelo y el ventilador (recomendado)
- 15 cm entre el aparato y la pared lateral
- 11 cm entre la parte trasera del aparato y la pared.

y de todas formas no lo instale:
- dentro de la zona 1 representada en la figura 2
- dentro de la zona 2, si la persona que está utilizando la ducha o la bañera puede acceder al panel de mandos (figura 2).

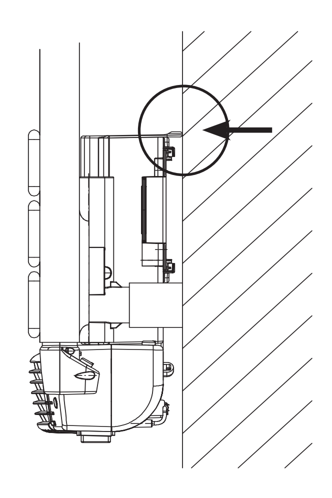


Fig. 6

Además lo debe instalar para que:
- no se encuentre justo debajo de un enchufe de corriente;
- los tubos o cables no puedan estropearse;
- el radiador esté alejado de cortinas o de material inflamable;

NOTA: NO INSTALE EL APARATO CON EL VENTILADOR ORIENTADO HACIA ARRIBA (fig.5)

El kit de fijación incluye:

A - 2 soportes superiores l=85 mm
A - 2 soportes inferiores l=53 mm
B - 2 repisas superiores l=85 mm
C - 2 distanciadores internos
D - 2 distanciadores externos
E - 2 cubre tornillos
F1 - 4 tornillos 60 mm
F2 - 4 tornillos 12 mm
F3 - 4 tornillos 35 mm
G - 4 tacos
H - ELEMENTOS RADIADOR

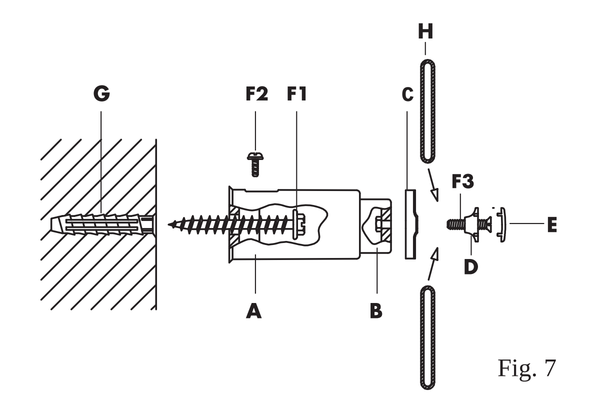
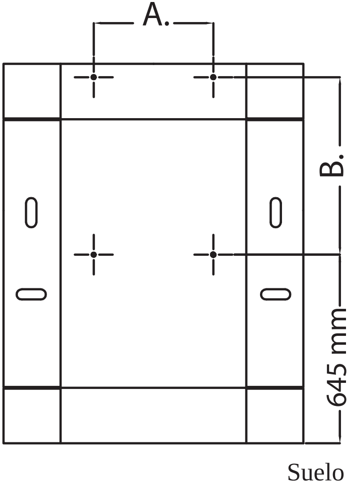


Fig. 7

Nota: el kit de fijación incluye también dos cubre tornillos blancos para los tornillos superiores del radiador (fig. 1).

PLANTILLA DE INSTALACIÓN

La plantilla de instalación está en la parte trasera de la caja de embalaje y respeta las medidas A y B contenidas en la tabla 1.
Abra completamente la caja, apóyela en la pared y en el suelo para respetar la distancia mínima recomendada entre los agujeros inferiores y el suelo que es 645 mm.
Con un lápiz adecuado marque los 4 agujeros en la pared, haga los agujeros y coloque dentro los tacos (**G**).
Utilice los tornillos de 60 mm (**F1**) para fijar en la pared los 2 soportes superiores de 85 mm de largo (**A**), con el agujero orientado hacia arriba y los 2 soportes inferiores de 53 mm (**A**) de largo con el agujero orientado hacia abajo (véase la figura 7). Fije la parte superior del calienta toallas colocándolo entre el distanciador interno (**C**) y el externo (**D**). Tenga cuidado de que la parte más profunda del distanciador interno (**C**) esté orientada hacia el interior del radiador y que el símbolo “sx” (izda.) del distanciador externo (**D**) esté orientado hacia el exterior.



Suelo
Fig. 8

A continuación, atornille todo en la repisa (**B**) sin apretar del todo.
Coloque la repisa (**B**) en los soportes (**A**) y utilice los tornillos de 12 mm (**F2**) para fijarla.
Apriete a tope el tornillo de 35 mm (**F3**) que fija el calienta toallas en la parte superior y tápelo con el cubretornillo (**E**) de la dotación. Ahora el aparato está fijado en la pared.
Compruebe que la distancia mínima de 11 cm en relación a la pared se respete en toda la altura del aparato (fig.4).



Conexión eléctrica

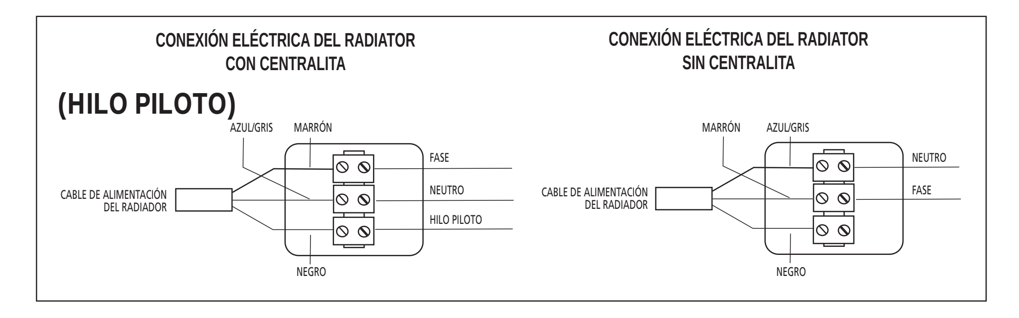
Deberá instalar el aparato en cumplimiento de los estándares nacionales.

Respete los colores de los conductores para conectar el aparato a la corriente 230V 50Hz.
Marrón = fase
Azul/gris = neutro
Negro = hilo piloto

En la línea de alimentación debe haber un interruptor multipolar para permitir la desconexión completa del aparato de la red. El interruptor debe garantizar una distancia mínima de 3 mm entre los contactos.

El circuito de alimentación eléctrico debe tener obligatoriamente un dispositivo de protección diferencial de alta sensibilidad y para una corriente de fuga máxima de 30 mA.

La conexión eléctrica debe estar a una distancia al menos de 25 cm del suelo y respetar el esquema indicado a continuación:



No conectar el cable negro al suelo.

Asegúrese de que el enchufe de corriente o que, de todas formas, la línea eléctrica de alimentación tenga una capacidad de corriente apta para los datos de la placa del radiador.

FUNCIONAMENTO Y USO

INTERRUPTOR

Sitúe el interruptor, situado bajo el panel de mandos (fig. 1), en la posición “I” para encender el aparato. El led ⏻ fig. 9 se enciende.
Para apagarlo del todo, sitúe el interruptor en la posición “O”.

USO DEL APARATO

El aparato puede accionarse con el mando a distancia de infrarrojos universal De’Longhi Slim con pantalla LCD o, manualmente, en el panel de mandos.

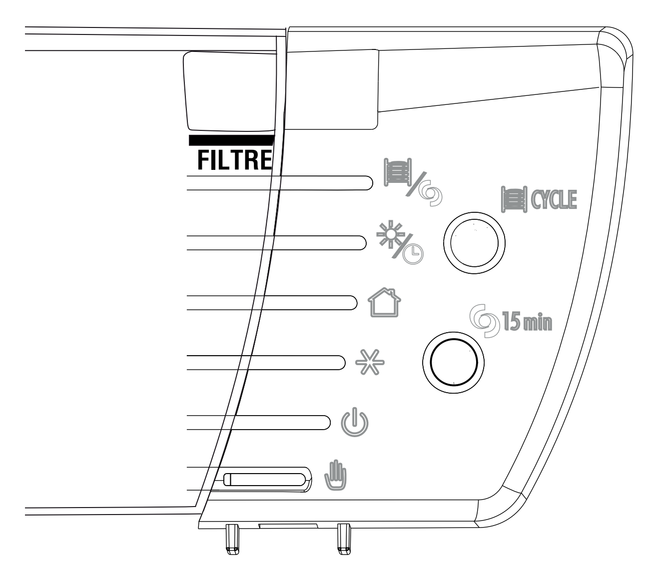


Fig. 9

LEDS PRESENTES EN EL PANEL DE MANDOS DEL APARATO

Led Calienta toallas / Ventilador / : color verde

Led Calentamiento / Timer / : color verde

Led Fil Pilote : color verde

Led Antihielo : color verde

Led Stand-by : color rojo

MANDO A DISTANCIA DE INFRARROJOS

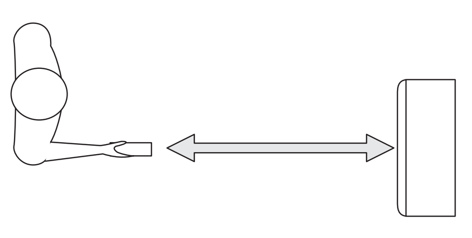


Fig. 10

El mando a distancia comunica con el aparato mediante una transmisión de rayos infrarrojos.
Oriente el mando a distancia hacia el receptor del aparato (fig. 10) para obtener una buena comunicación.
La distancia máxima entre el mando a distancia y el receptor es 5 metros.
El aparato emite después de 2 segundos una señal acústica de confirmación al recibo del mando programado.

Utilice siempre el control remoto con sumo cuidado y guárdelo en su caja correspondiente. Sin que se le caiga, sin exponerlo a la luz solar directa, ni colocarlo cerca de fuentes de calor. Evitar salpicaduras de agua o otros líquidos.

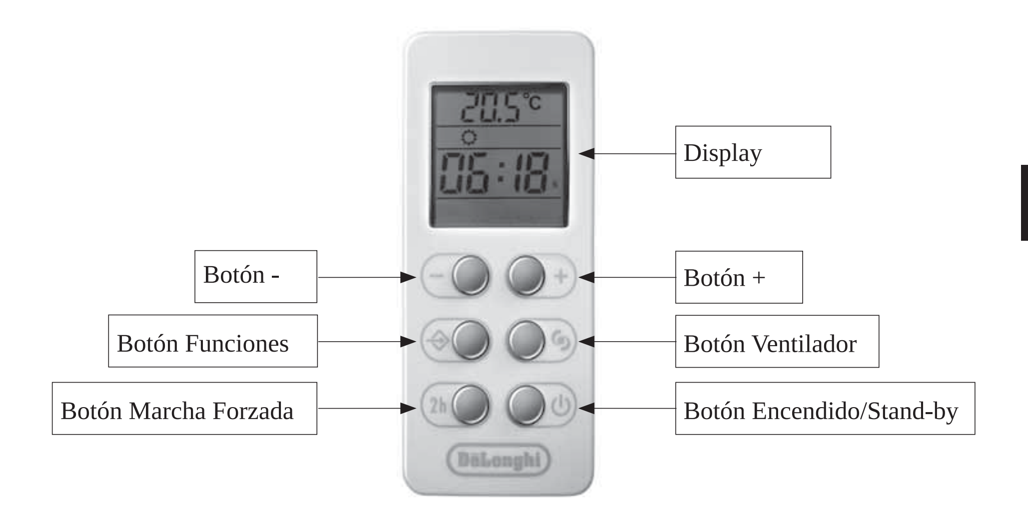
Colocar o cambiar las pilas

- Quite la tapa situada en la parte trasera del control remoto.
- Introducir dos pilas R03 “AAA” 1,5V colocándolas en la posición correcta
- Coloque nuevamente la tapa.

En caso de sustitución de las pilas y de eliminación del control remoto, deberá quitar y eliminar las pilas según las leyes en vigor pues son perjudiciales para el medio ambiente.

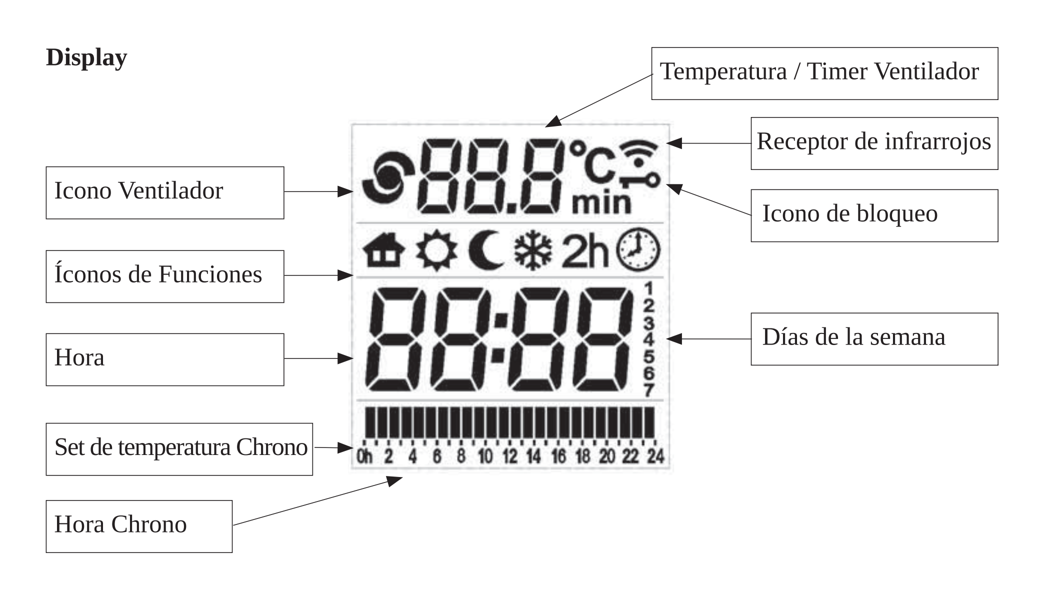
Caracteristícas:

Dimensiones	100 x 42 x 20,5 mm
Alimentación	2 pilas alcalinas 1,5V (AAA)



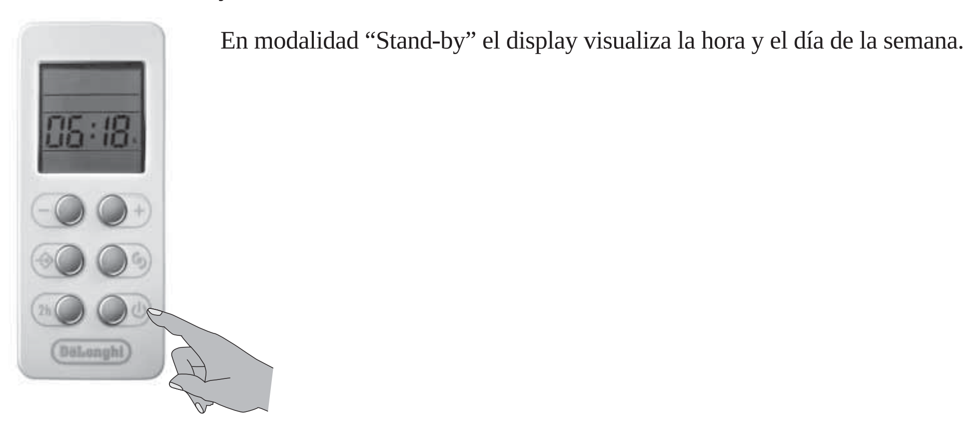
ES

Display



Transmisión de la información entre el control remoto y el radiador. 

Encendido/Stand-by



En modalidad “Stand-by” el display visualiza la hora y el día de la semana.

Pulsar el botón “Encendido\Stand-by” para encender el control remoto en la modalidad de utilización precedente el apagamiento.
En caso de sustitución de las pilas el control remoto se enciende en la modalidad “Confort”.

Modos operativos



Pulsar el bóton “Funciones” para seleccionar la modalidad deseada.

Un pequeño icono en el display indica las modalidades, como se muestra en la figura:



					2h	
Hilo Piloto	Confort	Noche	Anti-hielo	Chrono	Marcha Forzada	Ventilador

Descripción de las modalidades

Hilo Piloto	- La temperatura depende por el mando Hilo Piloto - Todos los mandos Hilo Piloto estan desactivados
Confort	- La temperatura de Confort corresponde a la temperatura elegida por el usuario - Todos los mandos Hilo Piloto son desactivados, excepto para el mando Stand-by
Noche	- Modalidad de reducción de la temperatura nocturna para mantener una temperatura confortable con un consumo mínimo de energía - Todos los mandos Hilo Piloto estan desactivados, excepto para el mando Stand-by
Anti-hielo	- Temperatura de seguridad mínima: fijada a 7 °C - Todos los mandos Hilo Piloto estan desactivados, excepto para el mando Stand-by - El aparato se enciende automáticamente cuando la temperatura de ambiente desciende por debajo de los 7 °C
Chrono	- Programación diaria y semanal para los dos niveles de temperatura (Confort y Noche) - Todos los mandos Hilo Piloto estan desactivados, excepto para el mando Stand-by
2h Marcha Forzada	- La función Marcha Forzada puede ser utilizada para calentar rápidamente la habitación - El aparato permanece en la máxima potencia por 2 horas
Ventilador	- El termoventilador está encendido - Puede ser activada independientemente de las otras modalidades
Stand-by	- Elemento de calefacción apagado - Todos los mandos Hilo Piloto estan desactivados

ES

Hilo piloto

En modalidad “Hilo Piloto” el aparato es controlado por un sistema centralizado programable, el usuario puede programar las más apropiadas modalidades operativas.
El Hilo Piloto, compatible con sistema GIFAM 6 comandos, permite la programación de las siguientes funciones:

Confort	ninguna señal
Disminución	meno 3-4°C respecto a la temperatura de confort (señal: alternancia completa)
Antihielo	7°C (señal : ½ alternancia negativa)
Parada	(señal: ½ alternancia positiva)
Disminución complementaria	meno 1°C respecto a la posición de confort
Disminución complementaria	meno 2°C respecto a la posición de confort

- Pulsar el botón “Funciones” hasta que el icono aparece en el display.
- En el panel de mandos se enciende el led .

El usuario puede programar la temperatura elegida en el ambiente:

- Modificar la temperatura deseada pulsando el botón “+” y “-”.

Cuando no hay “Hilo Piloto” central, siempre está seleccionada la modalidad de funcionamiento “Confort”.

Modalidad Confort

La temperatura de “Confort” corresponde a la temperatura elegida por el usuario. El alcance de la temperatura de funcionamiento varia entre de 7 a 32 °C.
Esta modalidad está indicada para calentar una habitación mantenendo una temperatura constante.
- Pulsar el botón “Funciones” hasta que el icono aparece en el display.
- Modificar la temperatura deseada, si necesario, pulsando los botones “+” y “-”.
- En el panel de mandos se enciende el led / .

Modalidad Noche 

En la modalidad “Noche” la temperatura debe ser inferior o igual a la temperatura de “Confort”. Si se programa una temperatura de “Confort” inferior a la “Noche”, esta última temperatura será variada por consiguiente.
Le recomendamos seleccionar esta función cuando no utilice la habitación durante 2 horas o más tiempo.
- Pulsar el botón “Funciones” hasta que el icono aparece en el display.
- Modificar la temperatura deseada, si necesario, pulsando los botones “+” y “-”.
- En el panel de mandos se enciende el led / .

Modalidad Antihielo 

La temperatura de la función antihielo está regulada para 7°C. El aparato se enciende automáticamente si la temperatura ambiente desciende por debajo de los 7°C. La función es útil cuando no utiliza la habitación por más tiempo.
- Pulsar el botón “Funciones” hasta que el icono aparece en el display.
- En el panel de mandos se enciende el led .

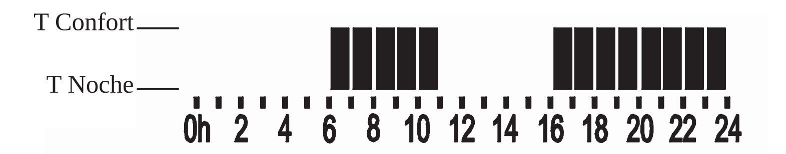
ES

Modalidad Chrono

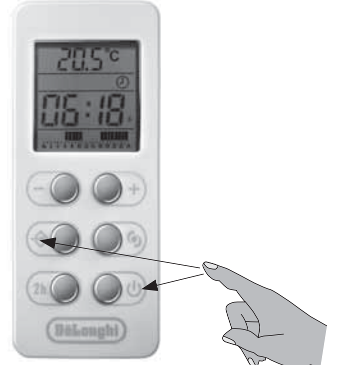
Este modo de funcionamiento permite al usuario de regular diversas temperaturas durante el día. Las temperaturas “Confort”, “Noche” y los intervalos de tiempo pueden ser programados. (ver la figura siguiente):

T Confort

T Noche



a) Configurar el día y la hora actual



Pulsar simultáneamente los botones “Funciones” y “Stand-by” para entrar en modalidad de configuración.

La bolita que indica el día actual parpadea: pulsando “+” y “-” se fija el día correcto. Pulsar el botón “Funciones” para confirmar.



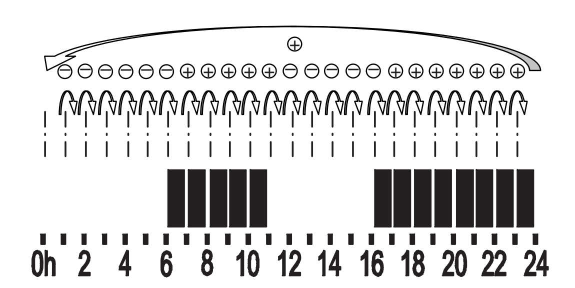
En este punto, las horas parpadean: fijar mediante “+” y “-” y confirmar con la tecla “Funciones”.



Ahora también los minutos parpadean: repetir el procedimiento.

b) Configurar el programa

En este punto, para cada día es posible fijar una secuencia de hora en hora.
Partiendo del primer día, seleccionar la secuencia deseada usando los botones “+” y “-” para definir “Confort” (barra llena) o “Noche” (barra vacía) para cada hora.



Pulsar siempre “Funciones” para confirmar y repetir el procedimiento para cada día de la semana.

El programa semanal ahora está definido, el aparato emite una señal acústica de confirmación. En el panel de mandos se enciende el led / .

Marcha Forzada (2h)

Active la función “Marcha Forzada” para calentar la habitación o secar las toallas y la ropa más rápidamente.



Para activar la función “Marcha Forzada” pulsar el botón “2h”.

La temperatura desaparece de la pantalla del mando a distancia. En el panel de mandos se enciende el led / , añadido al led de la modalidad activa.

- El aparato calienta durante dos horas sin interrupciones y la función de regulación de la temperatura está desactivada.
- Para desactivar, cuando quiera, la función “Marcha Forzada”, pulse de nuevo el botón “2h” o el botón “Funciones”. Después de dos horas se desactiva automáticamente.
- La marcha forzada trabaja solamente sobre el calienta toallas, no sobre el termoventilador. La marcha forzada del calienta toallas y el ventilador pueden ser activados independientemente lo uno del otro.

Ventilador 

Al presionar el botón el ventilador de aire caliente se enciende.
En el panel de mandos se enciende el led / fig. 9.
Tras haber pulsado el botón, en la pantalla aparece el símbolo y durante 5” la indicación 15 min. parpadea.
Dispone de este tiempo para modificar con los botones “+” y “–“ el período de funcionamiento del ventilador en los siguientes tiempos disponibles: 15 min – 30min – 45 min -1 hora.
Presione una otra vez el botón para apagar el ventilador.



Bloqueo de protección del mando a distancia para niños

Para niños es posible bloquear el teclado para evitar modificaciones accidentales.
Pulsar simultáneamente los botones “Funciones” y “+” por 3 segundos para bloquear el teclado, el icono aparece en el display.
Para desbloquear el teclado, pulsar simultáneamente los botones “Funciones” y “+” nuevamente por 3 segundos, el icono desaparece en el display.
El panel de mandos no puede ser bloqueado.

Nota por el uso del mando a distancia con otros radiadores
Por algunos modelos de los radiadores Navy y Stilo Plus, activando la función “Bloqueo de protección” del control remoto, este última será activa sólo para el control remoto. Para activar la función “Bloqueo de protección” del radiador es necesario pulsar directamente en el aparato los interruptores indicados en el manual del radiador.

Atención
En caso de pilas gastadas, el control remoto visualiza “batt” en el display.

USO DEL RADIADOR POR EL PANEL DE MANDOS



El botón Manual, situado en el panel de mandos del aparato, le permite seleccionar las principales funcionalidades del aparato incluso sin el mando a distancia.
Al presionar el botón Manual se seleccionan en secuencia las siguientes funciones: Confort – Hilo piloto – Anti-hielo -Stand-by y se encienden los leds relativos.
Cuando se dan los comandos mediante el botón Manual, las temperaturas de las diferentes funciones son las predeterminadas por el fabricante:

Confort	19°C
Hilo piloto	22°C
Anti-hielo	7°C



Permite activar un ciclo de secado de toallas o ropa de 60 minutos incluso sin el mando a distancia (pérdida, pilas gastadas, etc.).

Botón Ventilador

Permite activar la función ventilador durante 15 minutos incluso sin el mando a distancia (pérdida, pilas gastadas, etc.).

Todas las programaciones realizadas por el usuario se restablecerán con la primera orden impartida por el aparato mediante el mando a distancia.

NOTA:
Después de una falta de energía el aparato se enciende en modalidad Stand-by.

MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA DEL FILTRO

Antes de efectuar una operación de limpieza o de mantenimiento, presione el interruptor situado en la parte inferior del panel de mandos en la máquina para apagar el aparato. Desenchufe el aparato de la corriente.
Limpie el aparato solamente con un paño húmedo y séquelo con un paño seco.
El ventilador tiene un filtro antipolvo para retener las impurezas del aire aspiradas en el ambiente.
Saque el filtro lateralmente para la limpieza.
Si le cuesta sacar el filtro, tire de éste con más fuerza para sacarlo del todo. Use un aspirador para eliminar el polvo depositado en el filtro. Si está muy sucio, métalo en agua templada y aclárelo varias veces. La temperatura del agua debe mantenerse por debajo de los 40°C.
Tras haber lavado el filtro, deje que se seque correctamente. A continuación, vuelva a colocarlo en el ventilador.
Le recomendamos limpiar el filtro al menos una vez al mes. Atención: no osbtruya la rejilla de salida del aire del ventilador. Ello podría provocar recalentamientos del aparato.

Si el filtro está muy sucio o las rejillas de entrada o salida del aire están obstruidas, un sensor de seguridad interviene y bloquea el ventilador. El led “FILTRE” (fig.9) se enciende. En este caso limpiar con meticulosidad el filtro y eliminar las ostrucciones de las rejillas.
Presione en posición “O” el interruptor situado en la parte inferior del panel de mandos en la máquina para apagar el aparato.
Esperar 5 minutos porque el sensor de seguridad se enfríe, y después encedir el aparato siguiendo las instrucciones del parágrafo “Funcionamento y uso”

Posible causas de funcionamiento incorrecto

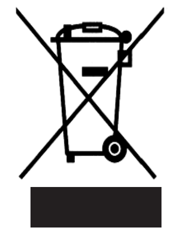
El radiador no calienta	Controlar la alimentación
El radiador no calienta	Seleccionar la modalidad “Comfort” y programar la temperatura al nivel máximo. Si el radiador no calienta contactar el instalador.
El radiador calienta en continuación	Controlar que el radiador no está cercano a una toma de aire
El radiador calienta en continuación	Seleccionar la modalidad “Comfort” y programar la temperatura al nivel mínimo. Si todavía el radiador calienta contactar el instalador
Todos los leds del panel de mandos parpadean	El sensor de temperatura está cortado y el aparato no puede funcionar. Contactar el instalador.
El display del mando a distancia no se enciende	Reemplazar las pilas

GARANTÍA

El fabricante garantiza todos los derechos especificados en la directiva europea 1999/44/CE y los derechos de los consumidores reconocidos por las legislaciones nacionales para sus clientes.
La garantía cubre específicamente toda no conformidad y defecto de producción presente en el producto durante su venta e indicado en un plazo de dos años a partir de la fecha de compra y da derecho al cliente a obtener la reparación gratuita del producto defectuoso o la sustitución si no se puede reparar.
Los antedichos derechos quedan invalidados en los siguientes casos:
Defectos causados por usos diferentes a los especificados en la hoja de instrucciones, que es una parte integrante del contrato de venta;
Defectos causados por roturas accidentales, negligencia o alteraciones;
El fabricante declina toda responsabilidad por daños o heridas provocados directa o indirectamente a personas, objetos o animales domésticos por el incumplimiento de la aplicación de las especificaciones contenidas en la hoja de instrucciones, con una especial referencia a las advertencias relativas a la instalación y a la puesta en servicio del producto.
Para poder disfrutar de los derechos antedichos, el cliente debe ponerse en contacto con el propio distribuidor o instalador y mostrarle una prueba de compra válida, expedida por el vendedor, con la fecha de compra del producto.

Advertencias para la eliminación correcta del producto según establece la Directiva Europea 2002/96/CE.

Al final de su vida útil, el producto no debe eliminarse junto a los desechos urbanos.
Puede entregarse a centros específicos de recogida diferenciada dispuestos por las administraciones municipales, o a distribuidores que facilitan este servicio. Eliminar por separado un electrodoméstico significa evitar posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud derivadas de una eliminación inadecuada y permite reciclar los materiales que lo componen, obteniendo así un ahorro importante de energía y recursos. Para subrayar la obligación de eliminar por separado los electrodomésticos, en el producto aparece un contenedor de basura móvil tachado.

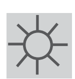




OBSERVAÇÕES IMPORTANTES SOBRE SEGURANÇA

LEIA AS INSTRUÇÕES NA TOTALIDADE ANTES DA INSTALAÇÃO E UTILIZAÇÃO E GUARDE-AS PARA REFERÊNCIA FUTURA.

PT



Este aparelho está preparado para aquecer uma sala e não deve ser utilizado para outros fins.



Utilize o aparelho apenas de acordo com o presente manual de instruções.
Como em qualquer equipamento eléctrico, as instruções pretendem cobrir o maior número de eventualidades possível, durante a instalação, o funcionamento e a manutenção de todos os radiadores e, nessa altura, deve-se também recorrer ao cuidado e ao bom senso.



É perigoso modificar ou alterar as características do aparelho.



O aparelho deve ser instalado em conformidade com os regulamentos nacionais que regulam os equipamentos e as instalações eléctricas. Entregue a instalação eléctrica do aparelho a um electricista qualificado.



Instale o aparelho fora da zona de segurança 1, de acordo com a figura 2.



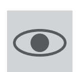
Não retire os tampões indicados na figura 1.



O aparelho deve ser utilizado apenas por adultos.



Para a segurança das crianças este toalheiro deverá ser instalado de forma a ficar fixo a pelo menos 60 cm do pavimento.



Nunca deixe o aparelho ser utilizado por pessoas com deficiências psicológicas, físicas ou sensoriais, ou com pouca experiência e conhecimento, a menos que sejam vigiadas e instruídas por algum responsável pela sua segurança.
Não deixe as crianças brincarem com o aparelho.



Não suba para o aparelho.



Para evitar sobreaquecimentos, nunca cubra com toalhas ou roupões a grelha de saída do ar do ventilador durante o funcionamento, dado que tal poderá provocar um sobreaquecimento do aparelho.



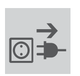
Não mergulhe o ventilador e as suas ligações eléctricas em água ou noutros líquidos.



Nunca utilize o aparelho se o painel de controlo estiver deteriorado.



Se o cabo eléctrico estiver danificado, deve ser substituído por pessoal qualificado, ou então contacte o seu revendedor local.



Antes das operações de limpeza ou manutenção, desligue o aparelho.



Em caso de problemas técnicos, contacte imediatamente o seu revendedor, distribuidor ou instalador local.



O aparelho está cheio com uma quantidade precisa de água e glicol. Qualquer reparação que exija a abertura do aparelho deve ser efectuada pelo próprio instalador. Alternativamente, contacte o revendedor.



O glicol é muito prejudicial. Na eventualidade de fuga acidental do líquido, não o ingira. Em caso de ingestão, consulte um médico.



Latas com substâncias inflamáveis ou aerossóis devem ser mantidas a pelo menos 50 cm do aparelho.



Os materiais utilizados para embalagem podem ser reciclados. Recomenda-se pois a sua eliminação em recipientes de recolha de resíduos específicos.



No final da sua vida útil, entregue o aparelho num centro de recolha especializado.



Este aparelho cumpre a Directiva 2004/108/CE sobre Compatibilidade Electromagnética, a Directiva 2006/95/CEE sobre Baixa Tensão e a Directiva 89/106/CEE sobre Materiais de Construção.

PT

INTRODUÇÃO
Desembale o aparelho retirando-o cuidadosamente da caixa.
Pouse-o sobre as cantoneiras de poliestireno para não o danificar.
NOTA: O toalheiro foi embalado virado ao contrário para impedir eventuais danos ao ventilador.
Retire das cavidades existentes nas protecções de poliestireno o manual de instruções, o telecomando, o suporte para o telecomando, as pilhas e o kit de montagem completo dos suportes e acessórios para a fixação do radiador à parede. Certifique-se de que o aparelho não sofreu danos durante o transporte. Não utilize o aparelho se ele estiver danificado.
Leia atentamente as instruções antes da instalação e do uso e conserve-as para eventuais consultas futuras.
Durante a instalação, certifique-se de que o aparelho não está ligado à corrente eléctrica.

CARACTERÍSTICAS DO APARELHO:
Voltagem: 230V 50Hz
Classe: II
Grau de protecção: IP24

DIMENSÕES E POTÊNCIAS

Potência total (W)	Potência do toalheiro (W)	Potência do ventilador (W)	Dimensões (C x A mm)	A (l) mm	B (h) mm
1500	500	1000	600x1203	410	985
1700	700	1000	600x1528	410	1310
2000	1000	1000	600x1852	410	1635

Tabela 1

FIXAÇÃO DO APARELHO NA PAREDE
IMPORTANTE: O radiador deve ser fixo à parede e regulado de forma a que o termoventilador fique encostado à parede, conforme indicado na figura (figura 6).
Não regule o radiador de forma a que se possa introduzir uma toalha entre a parede e o filtro.
Tal poderá causar a obstrução da entrada do ar, com o consequente sobreaquecimento do termoventilador e o acendimento indesejado da luz piloto "FILTRE".

O aparelho deve ser instalado respeitando as distâncias indicadas nas figuras 3-4:
- 60 cm do pavimento ao ventilador (recomendado)
- 15 cm entre o radiador e a parede lateral
- 11 cm entre a parte posterior do radiador e a parede

não devendo ser instalado:
- no interior da zona 1 representada na figura 2.
- no interior da zona 2, se o painel de comandos ficar acessível à pessoa que estiver a utilizar o duche ou a banheira (figura 2).

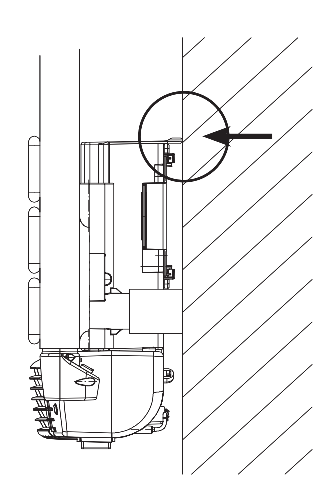


Fig. 6

Além disso, deve ser instalado de forma a:
• não ficar imediatamente sob uma tomada de alimentação;
• que os tubos ou cabos não sejam danificados;
• que o radiador fique afastado de cortinas ou materiais inflamáveis;

NOTA: NÃO INSTALE O APARELHO COM O VENTILADOR VIRADO PARA CIMA (figura 5)

O kit de fixação inclui:

A - 2 suportes inferiores c=85 mm
A - 2 suportes inferiores c=53 mm
B - 2 encaixes superiores c=85 mm
C - 2 espaçadores internos
D - 2 espaçadores externos
E - 2 tampões de cobertura dos parafusos
F1 - 4 parafusos 60 mm
F2 - 4 parafusos 35 mm
F3 - 4 parafusos 12 mm
G - 4 buchas
H - ELEMENTOS DO RADIADOR

Fig. 7

Nota: O kit de fixação inclui ainda dois tampões de cobertura brancos para os parafusos superiores do radiador (Fig. 1).

MOLDE DE INSTALAÇÃO

O molde de instalação está situado no verso da caixa da embalagem e respeita as medidas A e B indicadas na tabela 1.
Abra completamente a caixa e pouse-a contra a parede e o pavimento de forma a respeitar a distância mínima recomendada dos furos inferiores ao pavimento, a qual deve ser de 645 mm.
Com um lápis, marque os 4 furos na parede, fure e insira as buchas (**G**). Com os parafusos de 60 mm (**F1**), fixe na parede os 2 suportes superiores com 85 mm de comprimento (**A**), com o furo virado para cima, e os 2 suportes inferiores com 53 mm de comprimento (**A**), com o furo virado para baixo (ver a figura 7). Fixe a parte superior do toalheiro pondo-o entre o espaçador interno (**C**) e o externo (**D**), certificando-se de que a parte mais profunda do espaçador interno (**C**) fica virada para o interior do radiador e de que o espaçador externo (**D**) fica com o símbolo “sx (Esq.)” virado para fora. De seguida, aperte tudo ao encaixe (**B**), sem dar o aperto final. Insira

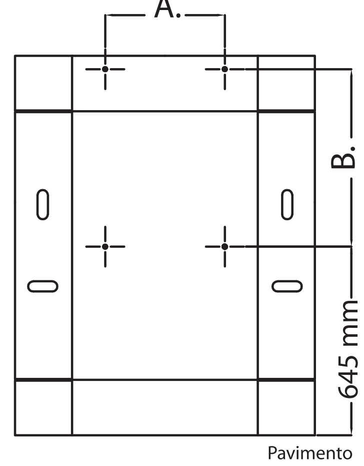


Fig. 8

o encaixe (**B**) nos suportes (**A**) e fixe-o utilizando os parafusos de 12 mm (**F2**).
Aperte bem o parafuso de 35 mm (**F3**) que fixa o toalheiro na parte superior e cubra-o com o tampão (**E**) fornecido.
O aparelho está agora fixo à parede.
Certifique-se de que a distância mínima de 11 cm em relação à parede é respeitada em toda a altura do aparelho.

PT



LIGAÇÃO ELÉCTRICA

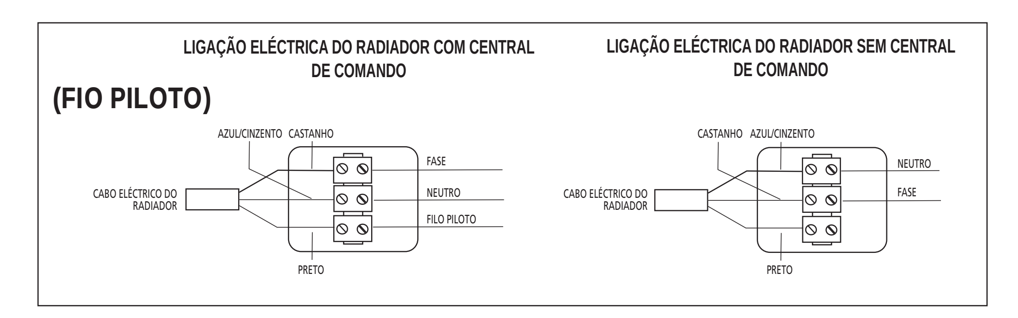
A instalação deve ser efectuada de acordo com as normas nacionais.

Respeite as cores dos condutores quando o aparelho for ligado à corrente 230V 50Hz.
Castanho = fase
Azul/cinzento = neutro
Preto = fio piloto

A linha de alimentação deve estar equipada com um interruptor multi-polar que permita a desconexão total do aparelho da corrente. O interruptor deve assegurar uma distância mínima de 3 mm entre os contactos.

É obrigatório que o circuito de alimentação eléctrica esteja equipado com um dispositivo de protecção diferencial de alta sensibilidade e para uma corrente de fuga de 30 mA no máximo.

A ligação eléctrica deve estar situada a pelo menos 25 cm do pavimento e respeitar o esquema seguinte:



Nunca ligue o cabo negro ao borne de terra.

Certifique-se de que a tomada ou a linha eléctrica de alimentação tem uma capacidade de corrente adequada aos dados indicados na chapa de características do radiador.

FUNCIONAMENTO E UTILIZAÇÃO

INTERRUPTOR

Para ligar o aparelho, coloque na posição “I” o interruptor situado sob o painel de comandos (fig. 1). Acender-se-á o led ⏻ fig. 9. Para o desligar completamente, coloque o interruptor na posição “O”

UTILIZAÇÃO DO APARELHO

O aparelho pode ser comandado com o telecomando de infravermelhos universal De’Longhi Slim dotado de visor LCD ou, então, manualmente através do painel de controlo.

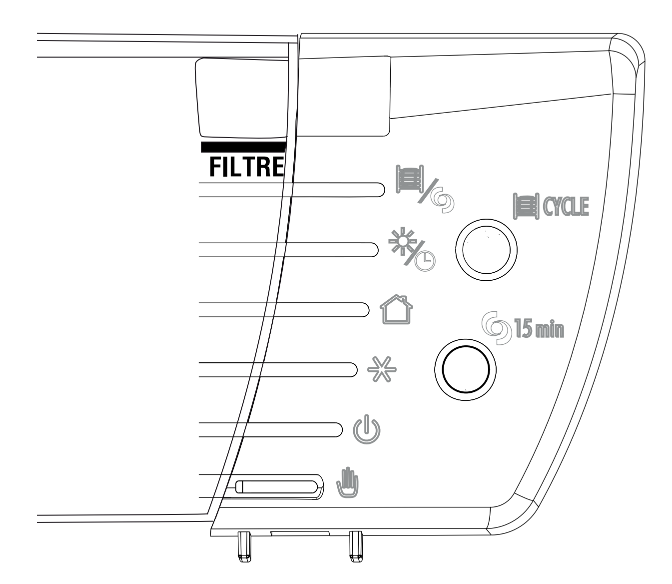


Fig. 9

LEDS PRESENTES NO PAINEL DE COMANDOS DO APARELHO

Led Toalheiro/Ventilador / : cor verde

Led Aquecimento/Temporizador / : cor verde

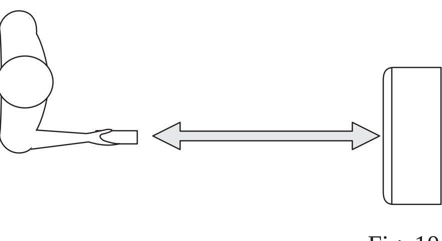
Led Fil Pilote : cor verde

Led Anti-gelo : cor verde

Led Stand-by ⏻ : cor vermelha

TELECOMANDO DE INFRAVERMELHOS

O telecomando comunica com o aparelho através de raios infravermelhos. Para uma boa comunicação, direccione o telecomando para o receptor do aparelho (fig. 10). A distância entre o telecomando e o receptor não deve ser superior a 5 m.
O aparelho responde com um sinal sonoro aos comandos recebidos do telecomando num espaço de cerca de 2 segundos.


Fig. 10

PT

Manuseie sempre o telecomando com muito cuidado e mantenha-o no invólucro próprio.
Não o deixe cair nem o exponha a fontes de calor ou à luz do sol directa.
Evite salpicos de água ou outros líquidos.

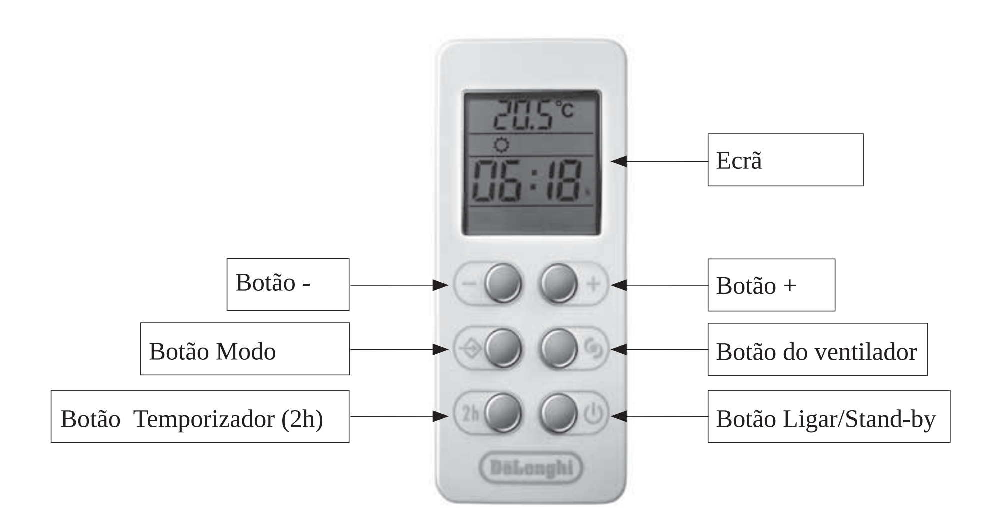
Inserir ou substituir as pilhas

- retire a tampa traseira do telecomando
- insira na posição correcta as duas pilhas R03 “AAA” de 1,5 V fornecidas
- coloque de novo a tampa

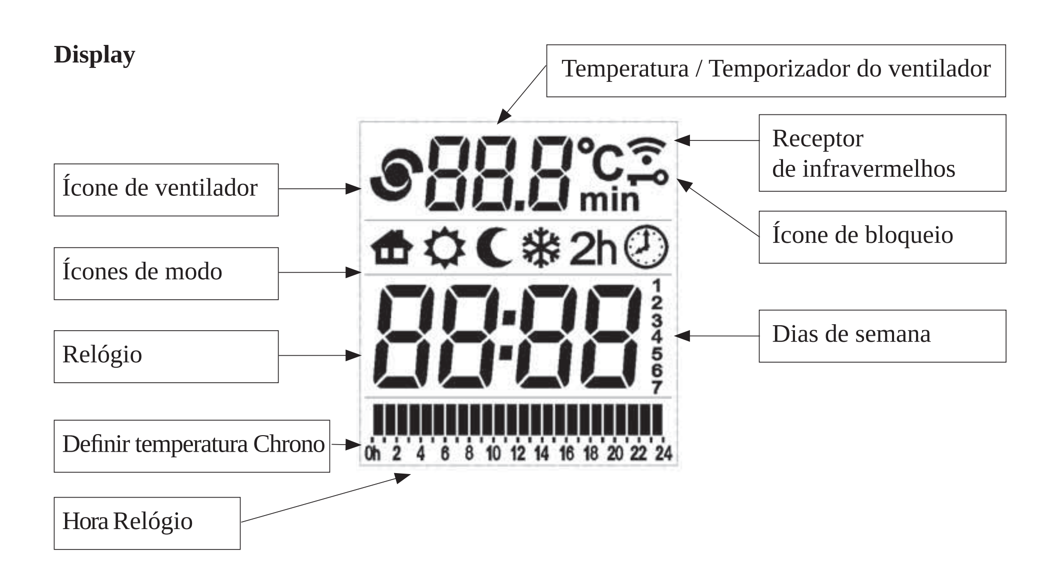
Quando substituir as pilhas ou eliminar o telecomando, as pilhas devem ser removidas eliminadas de acordo com a legislação em vigor, pois são prejudiciais para o ambiente.

Características:

Dimensões	100 x 42 x 20,5 mm
Alimentação	2 pilhas alcalinas 1,5V (AAA)



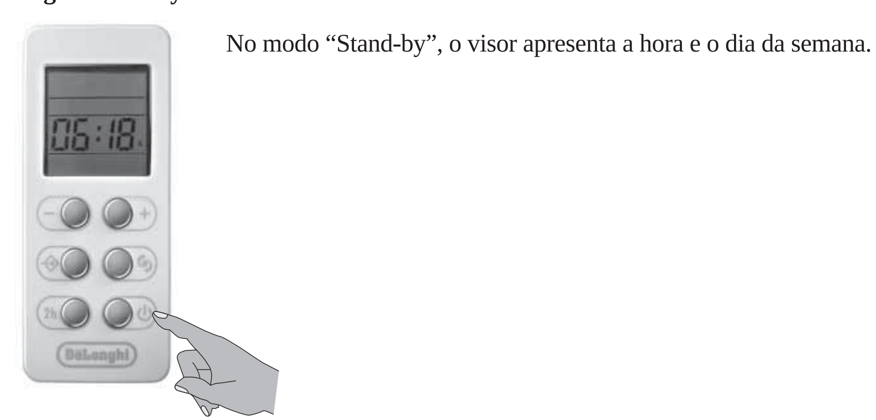
Display



Transmissão de informação entre o telecomando e o radiadores 

PT

Ligar/Stand-by



No modo “Stand-by”, o visor apresenta a hora e o dia da semana.

Premir o botão Ligar\Stand-by para acender o telecomando no modo utilizado antes de ser desligado.
Em caso de substituição das pilhas, o telecomando inicia no modo “Conforto”.

Modos de funcionamento



Premir o botão “Modo” para escolher o modo de operação desejado.

Um ícone no visor indica o modo de operação, visualizado do seguinte modo:

					2h	
Fio Piloto	Conforto	Noite	Regulação mínima	Relógio	Temporizador	Ventilador

Descrição dos modos

Fio Piloto	- A temperatura depende do comando Fio Piloto - Todos os comandos Fio Piloto são activados
Conforto	- A temperatura de conforto corresponde à temperatura desejada pelo utilizador - Todos os comandos Fio Piloto são desactivados, excepto para controlo
Noite	- Modo de redução da temperatura nocturna para manter uma temperatura confortável com um consumo mínimo de energia - Todos os comandos Fio Piloto são desactivados, excepto o de controlo de paragem
Regulação mínima	- Temperatura de segurança mínima: fixada a 7 ºC - Todos os comandos Fio Piloto são desactivados, excepto para o controlo de paragem - O aparelho liga-se automaticamente quando a temperatura ambiente descer abaixo dos 7 ºC
Relógio	- Programação diária e semanal para os dois níveis de temperatura (conforto e noite) - Todos os comandos Fio Piloto são desactivados, excepto para o controlo de paragem
2h Temporizador	- A função temporizador pode ser utilizada para aquecer rapidamente a sala - O aparelho permanece na sua potência máxima durante 2 horas
Ventilador	- O termoventilador está activo - Pode ser activado independentemente dos outros modos
Stand-by	- Elemento de aquecimento desligado - Todos os comandos Fio Piloto são desactivados

Modo de Fio Piloto

No modo de “Fio Piloto”, o aparelho é comandado por um sistema central programado conhecido como “Fio Piloto”, que define o modo de funcionamento mais adequado.
O aparelho reconhece também o sistema de Fio Piloto mais avançado com seis ordens que permite a utilização das seguintes funções diferentes:

PT

1 Conforto	ausência de corrente
2 Descida da temperatura	3-4 °C abaixo da temperatura de conforto (alternância completa)
3 Regulação mínima	7 ºC (meia alternância negativa)
4 Paragem	(Meia alternância positiva)
5 Descida complementar da temperatura	1 ºC abaixo da regulação de conforto
6 Descida complementar da temperatura	2 ºC abaixo da regulação de conforto

- Prima o botão “Modo” até o ícone aparecer no ecrã do telecomando.
- Acender-se-á o led no painel de comandos

O utilizador pode definir a temperatura requerida no termostato:

- Escolha a temperatura desejada utilizando os botões “+” e “-”.

Se o programador do telecomando não estiver instalado, o modo de funcionamento “Conforto” é seleccionado automaticamente.

Modo de Conforto

A temperatura de “Conforto” corresponde à temperatura desejada pelo utilizador. O intervalo de regulação da temperatura varia entre 7 e 32 ºC.
Este modo de funcionamento destina-se a uma utilização normal do elemento do aparelho, para aquecer o ambiente.
- Prima o botão “Modo” até o ícone aparecer no ecrã do telecomando.
- Modifique a temperatura, se necessário, utilizando os botões “+” e “-“.
- Acender-se-á o led / no painel de comandos

Modo Noite

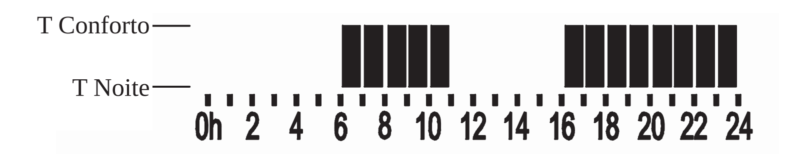
A temperatura no modo “Noite” é inferior ou igual à temperatura de “Conforto”, o intervalo de regulação está compreendido entre os 7 °C e a temperatura de “Conforto” introduzida. Se se tentar introduzir uma temperatura de “Conforto” inferior a “Noite”, a última será alterada em conformidade.
Recomendamos a utilização deste modo quando a sala estiver vazia durante 2 ou mais horas.
- Prima o botão “Modo” até o ícone do modo “Noite” aparecer no ecrã do telecomando.
- Modifique a temperatura, se necessário, utilizando os botões “+” e “-”.
- Acender-se-á o led / no painel de comandos

Modo de Regulação Mínima 

O aparelho liga-se automaticamente quando a temperatura ambiente descer abaixo dos 7 ºC.
Recomendamos a utilização deste modo quando a sala não for utilizada durante um dia ou mais.
- Prima o botão “Modo” até o ícone do modo “Regulação mínima” aparecer no ecrã do telecomando.
- Acender-se-á o led no painel de comandos

Modo Relógio

Este modo de funcionamento permite ao utilizador regular várias temperaturas diferentes durante o dia. As temperaturas “Conforto” e “Noite” e os intervalos de tempo podem ser programados (ver figura seguinte):



a) Configurar o dia e a hora actuais



Prima os botões “Modo” e “Stand-by” em simultâneo para introduzir o modo de configuração.

O ponto indicador do dia actual fica a piscar: prima “+” e “-” para definir o dia pretendido. Prima o botão “Modo” para confirmar.



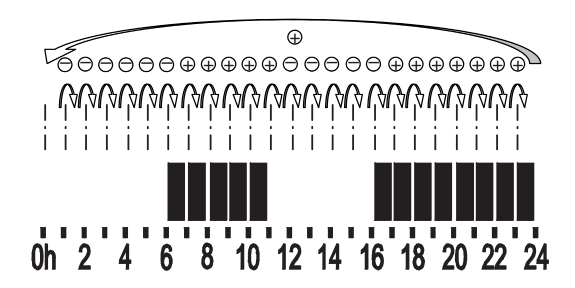
Hora está agora a piscar: utilize o botão “+” e “-” para definir e confirme com o botão “Modo”.



Minutos está agora a piscar: repita o procedimento.

b) Configurar o programa

Agora, pode-se definir uma sequência horária para cada dia.
Comece pelo primeiro dia, seleccione a sequência desejada com o botão “+” e “-” para escolher, para cada hora, entre a temperatura de conforto “elevada” (barra completa) e a temperatura nocturna “baixa” (barra vazia).



Prima “Modo” para confirmar e repita o procedimento para cada dia da semana.

O programa semanal está agora definido, o aparelho responde com um sinal sonoro.
Acender-se-á o led / no painel de comandos.

Temporizador (2h)

A função temporizador pode ser utilizada para aquecer rapidamente a sala ou acelerar a secagem das toalhas.



Para activar a função “Temporizador”, premir o botão “2h”

A temperatura programada desaparece do visor do telecomando. No painel de comandos acende-se o led / para além do led do modo activo.

- O aparelho aquece durante 2 horas, independentemente da regulação da temperatura.
- O modo de temporizador é regulado para parar automaticamente ao fim de um período de 2 horas. Se necessário, o utilizador pode comutar para outros modos em qualquer altura, premindo simplesmente o botão de “Modo” ou novamente o botão “2h”.
- A função temporizador só intervém no toalheiro, não no ventilador. A função temporizador do toalheiro e o ventilador são activados independentemente um do outro.

Ventilador

Premindo a tecla , liga-se o ventilador do ar quente. Acender-se-á o led / no painel de comandos.
Depois de premir a tecla, o visor apresenta o símbolo e, durante 5” de forma intermitente, a indicação 15 min.
Dentro deste período pode-se, com as teclas “+ e –“ , alterar o período de funcionamento do ventilador nos seguintes tempos disponíveis: 15 min – 30 min – 45 min – 1 hora.
Para desligar o ventilador, prima mais uma vez a tecla



Protecção com bloqueio do telecomando para crianças

Pode-se bloquear o teclado do telecomando para evitar modificações acidentais por crianças. Prima em simultâneo os botões “+” e “Modo” durante cerca de 3 segundos para bloquear o teclado, o ícone aparecer no ecrã.
Para desbloquear o teclado, prima de novo e em simultâneo os dois botões durante cerca de 3 segundos, o ícone desaparecerá no ecrã.
O painel de comandos não pode ser bloqueado.

Nota para a utilização do telecomando noutros radiadores
Para algumas versões dos radiadores Navy e Stilo Plus, activando a função bloqueio de teclas do telecomando, a última será activada apenas no telecomando. Para activar a função bloqueio de teclas do radiador, é necessário premir os botões indicados no manual do radiador directamente no aparelho.

Attention:
D’épuisement des piles, le dispositif affichera ‘’batt’’ sur l’écran.

UTILIZAÇÃO DO RADIADOR A PARTIR DO PAINEL DE COMANDOS



A tecla Manual , situada no painel de comandos do aparelho, permite seleccionar as principais funcionalidades do aparelho, mesmo sem o telecomando.
Premindo a tecla Manual, seleccionam-se em sequência as funções seguintes: Conforto - Fio piloto - Regulação Mínima - Stand-by e acendem-se os respectivos leds. Quando os comandos são dados mediante a tecla Manual, as definições das várias funções são as pré-estabelecidas pelo fabricante:

Conforto	19°C
Fio piloto	22°C
Regulação Mínima	7°C



Permite activar um ciclo de secagem de toalhas ou roupa com a duração de 60 minutos, mesmo no caso de indisponibilidade do telecomando (desaparecimento, pilhas gastas, etc.).

Tecla Ventilador

Permite activar a função Ventilador durante 15 minutos, mesmo no caso de indisponibilidade do telecomando (desaparecimento, pilhas gastas, etc.).

Basta um qualquer comando enviado a partir do telecomando para abandonar um destes modos e voltar às temperaturas e modos programados no próprio telecomando.

PT

IMPORTANTE: Em caso de falta de corrente, o aparelho volta a ligar-se no modo Stand-by. Todas as programações efectuadas pelo utilizador serão restabelecidas à primeira ordem dada ao aparelho através do telecomando.

MANUTENÇÃO E LIMPEZA DO FILTRO

Antes de qualquer operação de limpeza ou manutenção, desligue o aparelho premindo o interruptor situado na parte inferior do painel de comandos integrado na máquina. Desligue o aparelho da corrente. Limpe o aparelho apenas com um pano húmido e seque-o com um pano seco. O ventilador é dotado de um filtro anti-pó que retém as impurezas do ar aspiradas do ambiente. Para a limpeza, retire o filtro lateralmente.

Se sentir alguma resistência à extracção do filtro, puxe-o com mais força e retire-o completamente.

Para eliminar o pó depositado no filtro, use um aspirador.

Se estiver muito sujo, mergulhe-o em água tépida, enxaguando-o várias vezes.

A temperatura da água deve ser mantida abaixo dos 40°C.

Depois de lavar o filtro, deixe-o secar bem. Depois, reintroduza-o no ventilador.

Recomendamos a limpeza do filtro pelo menos uma vez por mês.

Atenção: não obstrua as grelhas de saída e de entrada de ar do ventilador. Tal pode causar um sobreaquecimento do aparelho.

Em caso de muita sujidade no filtro ou de obstruções praticamente totais das grelhas de entrada ou saída do ar, pode ocorrer a intervenção de um sensor de segurança, que bloqueia completamente o ventilador, acendendo-se a luz piloto “FILTRE” (Fig. 9).

Para restabelecer o funcionamento, limpe cuidadosamente o filtro ou remova as eventuais obstruções das grelhas de entrada ou saída do ar.

Desligue o aparelho com o interruptor situado na parte inferior do painel de comandos, na parte inferior direita, premindo-o para a posição “0”.

Aguarde pelo menos 5 minutos que o sensor de segurança arrefeça e, depois, ligue novamente o aparelho conforme as instruções fornecidas em “Funcionamento e utilização”.

Causas possíveis de anomalia

O aparelho não aquece	Verifique se a corrente está ligada
O aparelho não aquece	Seleccione o modo “Conforto” e ajuste a temperatura ao nível máximo. Se não aquecer, contacte o instalador
O aparelho aquece continuamente	Certifique-se de que o radiador não está próximo de uma tomada de ar
O aparelho aquece continuamente	Seleccione o modo “Conforto” e ajuste a temperatura ao nível mínimo. Se continuar a aquecer, contacte o instalador
Todos os leds do painel de comandos estão a piscar	A sonda de temperatura está interrompida e o aparelho não pode funcionar. Contacte o instalador
O visor do telecomando não liga	Substitua as pilhas

GARANTIA

O fabricante garante aos clientes todos os direitos especificados na Directiva 1999/44/CE e os direitos do consumidor reconhecidos pela legislação nacional.

A garantia cobre especificamente todas as não-conformidades e os defeitos de produção existentes à data de venda ou que se revelem no prazo de dois anos após a data de compra, e concede ao cliente o direito a reparação gratuita do produto defeituoso ou substituição do mesmo caso a reparação seja impossível.

Os direitos referidos são invalidados nos seguintes casos:

- defeitos provocados por utilizações diferentes das especificadas nas instruções, que constituem parte integrante do contrato de venda;
- defeitos provocados por avaria acidental, negligência ou adulteração.

O fabricante nega qualquer responsabilidade por danos ou ferimentos causados directa ou indirectamente em pessoas, objectos ou animais de estimação, na sequência do não cumprimento das instruções constantes do manual, em particular as relativas à instalação e ao arranque, bem como dos avisos.

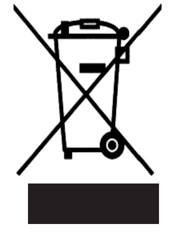
Para reclamar dos seus direitos acima mencionados, o cliente deve contactar o seu distribuidor ou instalador e apresentar uma prova válida de compra emitida pelo vendedor, completa e com a data de compra.

PT

Informação importante para eliminação correcta do produto em conformidade com a Directiva 2002/96/CE.

No fim da sua vida útil, o produto não deve ser eliminado como resíduo urbano.

Deve ser levado para um centro específico de recolha de resíduos diferenciados da autarquia local ou para um revendedor que disponha desse serviço. A eliminação individual de um aparelho doméstico evita eventuais consequências negativas para o ambiente e a saúde decorrentes de uma eliminação incorrecta e permite que os materiais componentes sejam recuperados de modo a obter-se economias significativas de energia e recursos. Para lembrar a necessidade de eliminação individual dos aparelhos domésticos, o produto é marcado com um caixote de lixo com rodas anulado por uma cruz.



Cod. 570S104400/07.09